

JAVIER FARIAS

Compositor / Composer

Prensa / Press

www.javierfarias.cl

Music for a master of magical realism

BY CELIA WREN

The new composition “Romanzas de Riohacha” is not the kind of piece a musician can just scribble off.

“You have to get in there and pull it out of your soul,” guitarist Ricardo Cobo says with relish of his new work for solo guitar by composer Javier Farias. “Romanzas de Riohacha” will anchor a musical homage to the late Gabriel García Márquez at the Enrique V. Iglesias Auditorium of the Inter-American Development Bank (IDB) on Dec. 3.

The time is right for a salute to García Márquez, the renowned Colombian writer, who died in April. But “Romanzas de Riohacha” is not a one-off tribute. It is part of a cycle of new music that Farias is composing to honor six Latin American writers who

have won the Nobel Prize in Literature. “Seis Miradas por Latinoamérica” (“Six Perspectives on Latin America”), pays tribute to García Márquez (Nobel winner in 1982), Gabriela Mistral (Chile, 1945), Miguel Ángel Asturias (Guatemala, 1967), Pablo Neruda (Chile, 1971), Octavio Paz (Mexico, 1990) and Mario Vargas Llosa (Peru, 2010).

A resident of Potomac, Md., who hails from Chile, Farias has been working with the IDB, Wake Forest University, and other entities on the cycle, which is rolling out through 2016. A goal is to release a CD.

Farias remembers being hooked as a boy by the García Márquez story collection “Big Mama’s Funeral.” Since then, Farias said by e-mail, he has been enthralled by the Colombian writer’s ability to “carry me to

distant and supernatural places, and, at the same time, in a masterful way, integrate the truth and reality of our Latin traditions and people.”

When it came to paying tribute to all six Nobel laureates, Farias decided to emphasize the guitar. He is a guitarist himself — and, besides, he says, the instrument has a central place in Latin American music.

“The Indigenous, European and African cultures all find expression in the guitar,” he said, adding that composers such as Heitor Villa-Lobos, Leo Brouwer and Atahualpa Yupanqui drew on this triple-stranded cultural legacy when molding their own aesthetics. “What I am basically doing is to extend this long tradition,” Farias said.

Most of the pieces are for solo guitar, but some complement the guitar with other instruments. One of the Neruda-themed compositions is a three-movement work for classical and electric guitar — a collaboration with Andy Summers of The Police, Farias says.

“Romanzas de Riohacha” takes inspiration from a passage in García Márquez’s memoir “Living to Tell the Tale,” in which the writer recounted a vivid, but possibly unreliable, childhood memory of hearing a blind relative sing. Farias says the composition is an attempt to recognize the childhood “imaginative world” that became a source of inspiration for García Márquez.

Cobo, who was born in Colombia and directs classical guitar studies at the University of Nevada at Las Vegas, programmed the Dec. 3 concert, which will

where García Márquez was born. Cobo said he structured the lineup so that it would build up to “Romanzas de Riohacha.”

“The piece is an extremely haunting, lyrical, and intense piece, with a lot of yearning,” Cobo said by phone. “It’s really unlike anything I’ve played.”

Art of the DMZ

Memory and imagination are themes that thread implicitly through “Romanzas de Riohacha.” Memory and imagination are among the forces fueling Korea’s Real DMZ Project, according to Seoul-based artistic director and curator Sunjung Kim. She was in Washington recently to give a presentation about the project, which showcases contemporary art works about, and in the vicinity of, the Demilitarized Zone separating North and South Korea.

“As Koreans, we try not to remember this [Korean] War and border. We try to forget about it,” Kim said in an interview at the Goethe Institut, which hosted her Nov. 17 presentation in cooperation with the Korean Cultural Center of Washington and the Goethe-Institut Korea.

The Real DMZ Project, which began exhibiting in 2012, combats such oblivion, Kim said. The project also creates a platform for reimagining the nature of the DMZ, which stretches roughly 150 miles and has been called the most heavily fortified border in the world. A soft-spoken woman dressed all in black, Kim said she didn’t want the project’s art “to talk about just political issues. It’s about how to rethink how to



COURT

Composer Javier Farias has written a tribute to the Colombian writer Gabriel García Márquez, who died in April. It’s part of a cycle Farias is writing to honor six Latin American writers.

about brainstorming alternatives for a potentially more peaceful dispensation. “We have to think and prepare for the future,” she said.

The Real DMZ Project works with an annual group of about 10 to 15 artists, of whom about 30 percent are Korean. Some participants have created films or video art on themes related to the DMZ. Others have installed site-specific artworks in locations around Cheorwon County near the DMZ. For the 2014 edition of the project, German artist Florian Hecker created a sound installation in an evacuation shelter and Argentine-born Tomás Saraceno tinkered with a set of a public binoculars in the Cheorwon Peace Observatory, creating a swiveling artwork he called “DOF (Degrees of Freedom).” The Real DMZ Project has initiated an artist residency in Yangji-ri, a village that was founded as a propaganda settlement in the 1970s.

At the Goethe Institut, Kim showed several Real DMZ Project films, including Canadian-born artist Mark Lewis’s striking

pans silently over the landscape before swooshing underground bunkers.

The Real DMZ Project runs for four weeks a year at venues, which have art centers in Seoul. It’s exploring the possibility of some works in Peru in 2015. Her D.C. presentation is part of the Goethe event series “The Heads,” continuing on Dec. 15.

style

Homage to Gabriel Márquez. 6:30 p.m. at the Enrique V. Iglesias Inter-American Development Bank, 1330 New York Ave. NW. Open to the public (tickets required). Visit idb.org.

For more on the Real DMZ Project, visit www.realdmz.org. For Korean and some English translations, visit [For more on the Goethe event series “The Heads,” continuing through Dec. 15, visit \[**“A SHOWSTOPPING PERFORMANCE.”**
REESE WITHERSPOON GOES DEEP, RATTLING BETWEEN DESPERATION AND DETERMINATION. IT IS AN EXCITING, ELEMENTAL ADVENTURE THAT TAKES YOU TO PLACES AND FEELINGS YOU DON’T SEE COMING.”\]\(http://www.goethe.de/.</p>
</div>
<div data-bbox=\)](http://www.goethe.de/.</p>
</div>
<div data-bbox=)

Peter Travers, *Rolling Stone*

ACADEMY AWARD® WINNER
REESE WITHERSPOON



LITERATURA CONVERTIDA EN GUITARRAS:

El nuevo y gran proyecto musical de Javier Farías

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

El compositor chileno Javier Farías Caballero (1973) tiene una merecida fama internacional: una docena de discos incluyen obras suyas, y ganó el primer lugar en los concursos "Andrés Segovia" y "Michele Pittaluga".

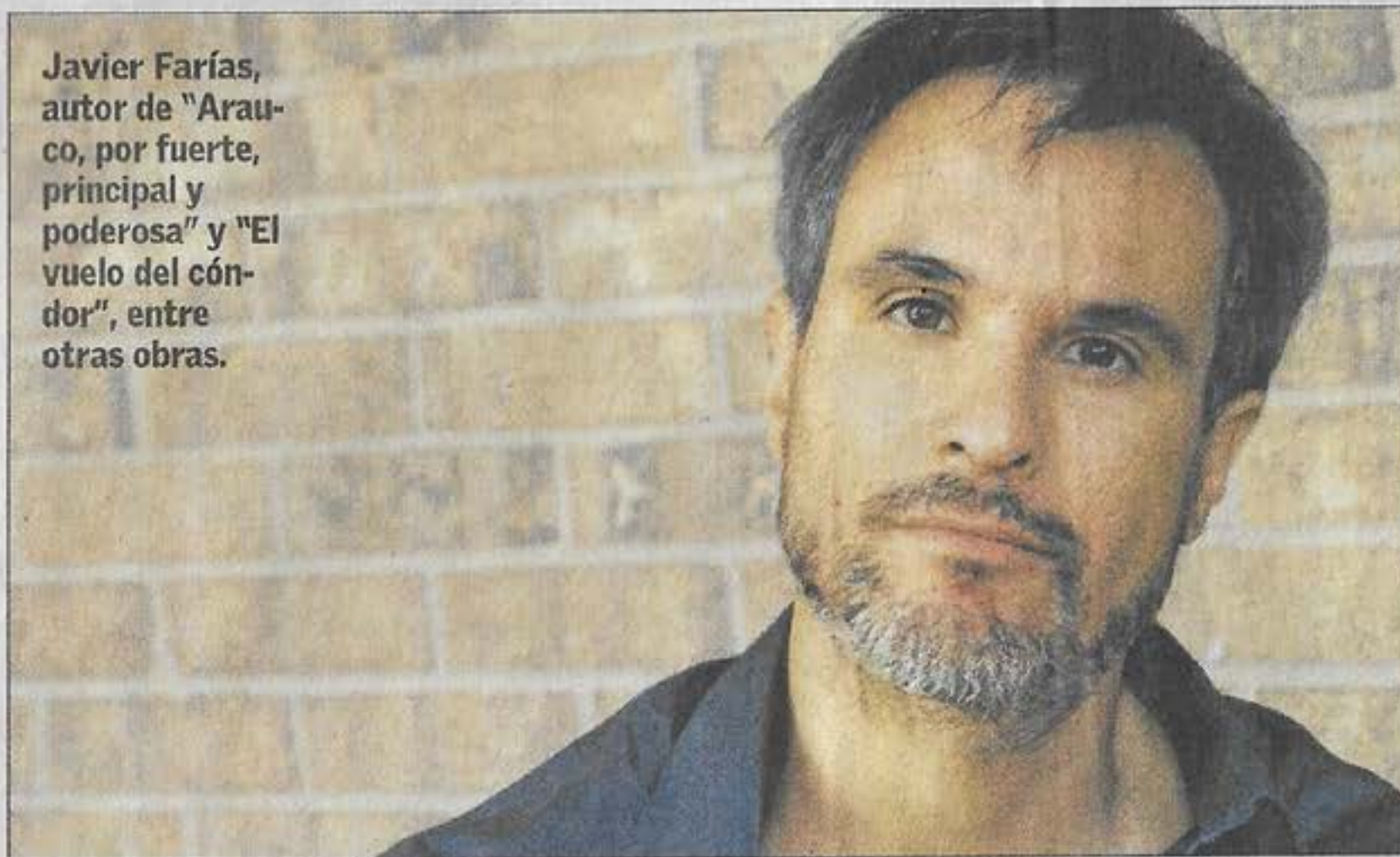
Hoy, dará inicio a un ambicioso proyecto que reunirá a estrellas musicales de América Latina y Estados Unidos, quienes estrenarán composiciones que él ha escrito como homenaje a los seis escritores latinoamericanos que han recibido un Premio Nobel. "He tenido la libertad de ir eligiendo a los músicos participantes, lo que me ha permitido tener una idea muy clara de lo que quiero lograr con mi música. Un privilegio", comenta Farías, y aclara que en todas las obras la guitarra será protagonista: "Es el instrumento que representa nuestra tradición musical latinoamericana, ya sea como instrumento acompañante en música popular o folclórica, como en la música escrita".

El proyecto "Seis miradas por Latinoamérica" cuenta con apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Wake Forest University, el Centro Cultural de Tijuana, el San Francisco Conservatory of Music, y sigue sumando donaciones a través de www.seismiradasporlatinoamerica.com.

El primer homenajeado será Pablo Neruda, a quien la Wake Forest University, en North Carolina, dedicará

El premiado compositor chileno rinde homenaje a los seis Nobel de Literatura latinoamericanos. Escribirá 15 obras que serán estrenadas por estrellas como Eliot Fisk y Andy Summers, en América Latina y Estados Unidos.

Javier Farías, autor de "Arauco, por fuerte, principal y poderosa" y "El vuelo del cóndor", entre otras obras.



provisar a ambas guitarras sobre una armonía dada", detalla Farías.

"Seis miradas por Latinoamérica" continuará en octubre, en Tijuana, cuando el guitarrista mexicano Roberto Limón y el Cuarteto Latinoamericano estrenen el homenaje de Farías a Octavio Paz, y en diciembre, en Washington, el guitarrista Ricardo Cobo estrenará "Romanzas de Riohacha", en honor a Gabriel García Márquez.

En 2015 será el turno de los homenajes a Miguel Ángel Asturias, en San Francisco, y a Gabriela Mistral, en Nueva York, a 70 años de haberse convertido en el primer Nobel latinoamericano.

El cierre, en 2016, será con la Youth Orchestra of the Americas (YOA). Con los solistas Sergio & Odair Assad, estrenarán la pieza de Farías en honor a Mario Vargas Llosa.

También habrá un capítulo chileno, en mayo de 2015, con financiamiento del Fondo de la Música: se estrenarán otras seis piezas inspiradas en los Nobel. Participarán Carlos Pérez, Luis Orlandini, Romilio Orellana y el Ensamble de Guitarras de Chile, y también el pianista argentino Pablo Ziegler —colaborador de Piazzolla—, gracias al apoyo de la Fundación Itaú y el Instituto de Música UC.



CULTURA&ESPECTÁCULOS

Clásicos chilenos en el mundo: los compositores más programados

Andrián Pertout, Javier Fariás y Carlos Zamora tienen una nutrida agenda de estrenos, dentro y fuera de Chile. Los tres viven de la composición y cada uno tiene su propio lenguaje.

Romina de la Sotta D.

En la fértil provincia que siempre ha sido Chile para la composición, con decenas de talentos reconocidos por nombre y apellido en el exterior, tres de ellos se distinguen, hoy, como los compositores chilenos más programados en el mundo.

Andrián Pertout (1963) vive en Melbourne y es presidente de la Liga de Compositores Australianos. Durante el año pasado, se presentaron 30 obras suyas en una decena de países. Su catálogo supera las 200 obras, y su música ha sido tocada en 47 países. Entre las más interpretadas están *Navigating the Labyrinth* y *L'Assaut sur la Raison*, ambas orquestales, y *Sonus Dulcis*, pieza de cámara.

"Lo intelectual es muy importante para mí, pero siempre busco que mi música se conecte, con el público o la orquesta. La emocionalidad le da sentido musical a una partitura", dice Andrián Pertout, autor de notables investigaciones sobre el vínculo entre matemáticas y música.

"Mi lenguaje es ecléctico. Algunas cosas son muy experimentales y otras, un poquito más accesibles. Nunca tomo un camino recto, para mí la estética es una cosa abierta", profundiza.

"No es fácil vivir de la composición, pero lo sigo intentando. Por suerte todos los años me encargan obras, y además uno se apoya en otros proyectos", agrega.

Este año, se estrenarán comisiones que le realizaron la Sinfónica de Uzbekistán, la Simón Bolívar y el oboísta chi-

leno José Luis Urquieta.

El catálogo de 80 obras de **Javier Fariás (1973)** es rico en piezas para guitarra sola o combinada, pero también tiene creaciones orquestales. Dos son las más emblemáticas: *Sonata para guitarra*, con la que ganó el concurso Michelle Pittaluga en 2004. "Considero que es mi obra para guitarra mejor lograda. Todavía no logro superarme", ríe Javier Fariás. La otra es la épica *Arauco: por fuerte, principal y poderosa*, un verdadero himno del influente Ensamble de Guitarras de Chile, que él fundó en 2007.

Durante 2019, fueron interpretadas 15 piezas de Fariás en Chile, y 50 en el resto del planeta.

"Vivo de la composición, pero también estoy haciendo varios proyectos con guitarra eléctrica, como intérprete", aclara. Eso es lo que hará cuando estrene *Along Walk*, ciclo inspirado en relatos de inmigrantes en Estados Unidos. En este país ha hecho proyectos conjuntos con artistas tan relevantes como Andy Summers, ex guitarrista de The Police, y el virtuoso Eliot Fisk.

La próxima ocasión para oír su música en Chile será el 31 de marzo: Romilio Orellana tocará *La Paloma Volará* en el Municipal de Santiago.

Carlos Zamora (Calama, 1968), está en York, Inglaterra,

terminando un doctorado. Sus 90 composiciones, van de lo sinfónico-corral a la música de cámara.

En 2019, se tocaron 45 obras suyas en el orbe. Algunas son ya clásicos: *Tres Visiones de un Sikuris Atacameño*, *Tenebrae Factae Sunt*, el *Cuarteto de Cuerdas N°2* y sus *Quintetos de Vientos*.

Pero la que más ha sido cantada es *Victor Jara Sinfónico*: todos los años se presenta varias veces, y las funciones se multiplicaron en noviembre y diciembre, y fueron multitudinarias. "Me llenó de alegría, porque no estando yo en Chile, fue una manera de estar presente", dice Zamora. También por las movilizaciones se presentó seis veces la versión a capela de la *Cantata Santa Marta de Iquique* que le encargó el colectivo *Femme Vocal*. Y, además, él mismo vino a dirigir un concierto por la paz.

"La tradición precolombina que más he explorado es la Licán Antai, pues soy de San Pedro de Atacama. Muchos reconocen en mi producción musical elementos rítmicos, melódicos y tímbricos precolombinos, pero ahora estoy haciendo una mixtura con la vanguardia", explica. Ello podrá apreciarse el 15 de abril, cuando Pascal Santelices y Solístico de Santiago toquen su *Concierto para oboe y cuerdas*. ●



► Andrián Pertout volverá en noviembre a Chile.



► Javier Fariás estudió guitarra y composición.



► Carlos Zamora se está doctorando en York.



DIRECCIÓN DE OBRAS HIDRÁULICAS REGIÓN DE LA ARAUCANÍA PROPUESTA PÚBLICA

La Dirección Regional de Obras Hidráulicas encarga a Aguas Araucanía S.A. la Licitación Pública de las siguientes obras de conservación:

N°	Nombre	Presupuesto Oficial	ID Mercado Público
1	Conservación Sistema Agua Potable Rural Villa Quilquén, comuna de Traiguén, Región de la Araucanía SAFIN° 316.003	\$124.307.000	1148-2-LP-20
2	Conservación Sistema Agua Potable Rural Lanco, comuna de Purén, Región de la Araucanía SAFIN° 316.004	\$119.179.000	1148-3-LP-20
3	Conservación Sistema Agua Potable Rural Villa Trilite, comuna de Los Sauces, Región de la Araucanía SAFIN° 316.005	\$124.307.000	1148-4-LP-20

FINANCIAMIENTO: Fondos Sectoriales.

TIPO DE CONTRATO: Indicado en los antecedentes de licitación.

PLAZO DE EJECUCIÓN: Indicado en los antecedentes de licitación.

REQUISITOS EXIGIDOS A LOS OFERENTES (1,2,3):

Estar inscrito en el Registro de Contratistas del MOP, Obras Menores Registro 7 O.M. u 8 O.M. Categoría A o Superior.
O contratistas que se encuentren inscritos en el Registro de Aguas Araucanía S.A. en primera categoría de Obras Civiles y Redes de Agua Potable.
O aquellos contratistas que no pertenezcan a estos registros, pero acrediten experiencia en obras civiles y redes de agua potable por montos superiores a UF 10.000, mediante certificados emitidos por empresas sanitarias con una antigüedad no superior a 10 años (obras iniciadas a partir del año 2010).

ENTREGA DE BASES Y ANTECEDENTES DE LICITACIÓN:

Se podrán comprar Bases y Antecedentes de Licitación entre el 14.02.2020 y el 20.02.2020 a través del correo electrónico licitacion@apraguasaraucania.cl, los que podrán retirarse en Oficinas de Aguas Araucanía S.A., ubicadas en Vicuña Mackenna 0202, Temuco. Valor de Venta: \$30.000+IVA cada una.

PERÍODO PREGUNTAS - RESPUESTAS:

Se recibirán consultas hasta las 17:00 horas del 25.02.2020 en Oficinas de Aguas Araucanía S.A., ubicadas en Vicuña Mackenna 0202, Temuco. Las respuestas y aclaraciones serán entregadas el 02.03.2020 desde el correo electrónico licitacion@apraguasaraucania.cl.

APERTURA DE LA PROPUESTA:

Se realizará en Oficinas de Aguas Araucanía S.A., ubicada en Vicuña Mackenna 0202, Temuco, en las siguientes fechas y horarios:

N°	Apertura Técnica	Apertura Económica
1,2,3	09.03.2020 a las 10:00 hrs.	12.03.2020 a las 10:00 hrs.

HENRY LEAL BIZAMA
SECRETARIO REGIONAL MINISTERIAL DE OBRAS PÚBLICAS
REGIÓN DE LA ARAUCANÍA

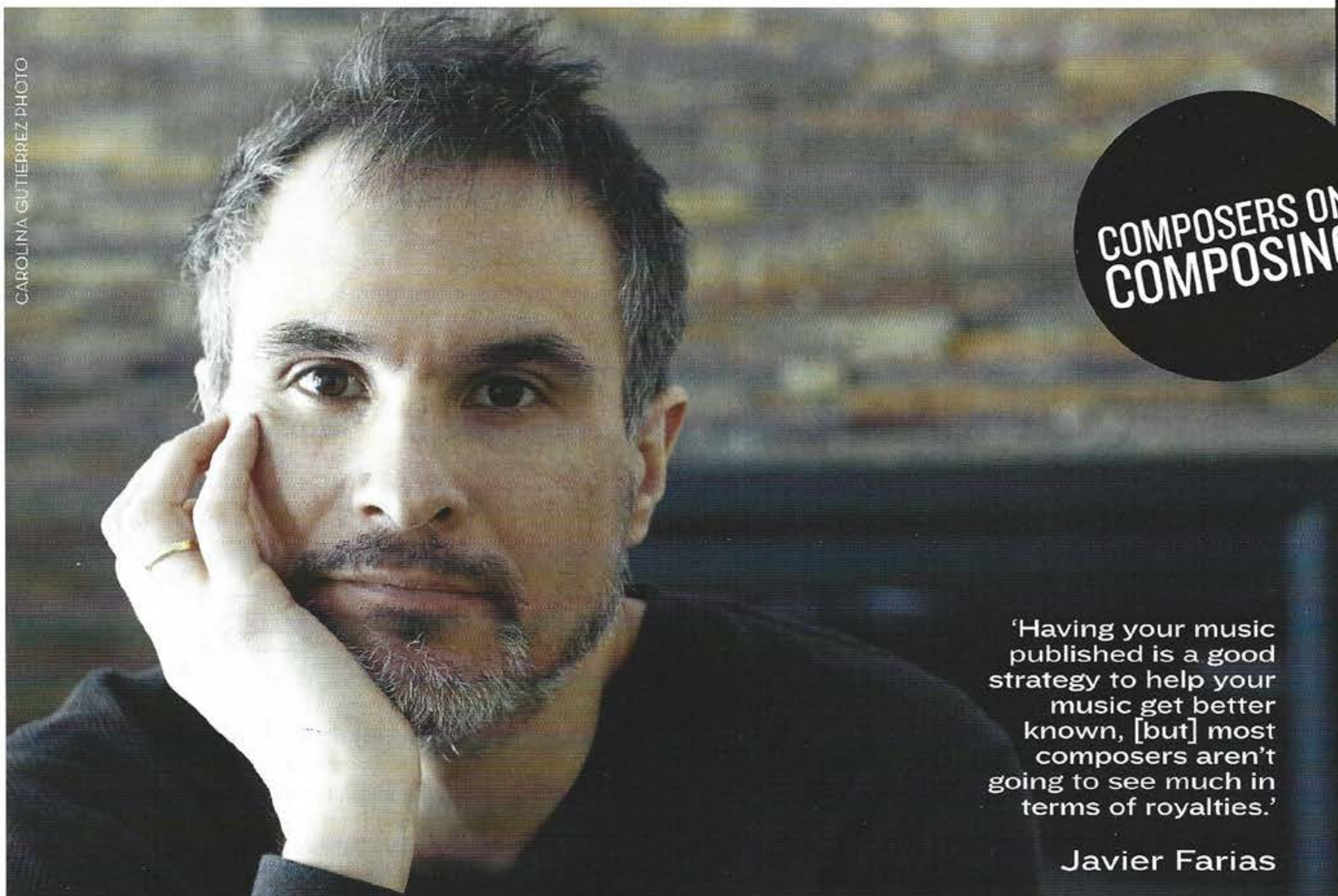
COMISIÓN PARA EL MERCADO FINANCIERO

La Comisión para el Mercado Financiero requiere contratar:

Analista de Supervisión (Profesional Grado 10)

Analista de Supervisión (Profesional Grado 13)

Para mayor información visitar www.cmfchile.cl
Sección CMF CONTRATA PERSONAL



COMPOSERS ON COMPOSING

'Having your music published is a good strategy to help your music get better known, [but] most composers aren't going to see much in terms of royalties.'

Javier Farias

concerts, competitions and other events," says Goss. "Once people have had some social interaction with you, they are much more likely to take note if they hear a piece of yours in a concert, or see a post on Facebook or YouTube."

Kindle, for one, has found greater economic success and other rewards from the self-publishing route. "I worked with international publishers for 30 years, while teaching 40 to 60 guitar students every week to make a living, composing at night, on weekends, and during holidays. Not to denigrate publishers—because I owe them my broad recognition—but they've never resulted in an economic boom for me: royalties from my 80 publications barely pay the telephone bill. Self-publishing has become more rewarding—I have direct contact with those who order my work and receive feedback from them. My imprint, Edition Kalimba, is now one year old. It's been a challenge, but it's exciting and I'm responsible for my own economic success."

Even d'Oz's Dussault recommends self-publishing as a viable option. "We see more and more composers today able to handle their repertoire by themselves," says the Québec-based publisher. For this

reason and others, d'OZ offers typesetting and printing services to clients. "Some composers prefer to have complete control over their copyrights and production. Today's aspiring composers should learn the basics of self-publishing, copyrights, and mechanical rights."

RIGHTS AND MECHANICALS

As a composer, you're owed money whenever the music you've written is recorded, streamed, performed in public, or used on a film or TV soundtrack. Composers can retain, license, and even sell rights to their work. Under U.S. copyright law, while it's not required to register your work, it's certainly wise to do so, especially in the case that you'd need to bring a lawsuit for copyright infringement. Publishers will often register copyrights—and prefer to do so in the publisher's own name, but this can be negotiated. In the U.S., composers can register their own copyrights at eco.copyright.gov, either as notated scores or audio recordings, or both. (Registration of musical works is either as sound recordings, i.e., a CD or for streaming, or as work of the performing arts—if both, the applicant reg-

isters the work as a sound recording.)

Each country has different copyright laws and agencies; thus, composers and publishers must also consider whether to protect the copyrighted work in multiple territories. For example, if a Norwegian composer's work is likely to be recorded and performed in the U.S., he or she may want to register copyrights in both territories. Composers can also consider using a Creative Commons license to share their work while protecting their copyright.

Music licensing is the process of obtaining permission to utilize a copyrighted work in a film, TV program, ad, audio recording, digital download, etc. Again, there is a distinction between the licensing of the *musical composition*—the melodic, harmonic, and percussive components—and a *sound recording*—an artist's recorded performance of a composition. A composer who records his or her own compositions may license both the composition and performance, and at least in theory be compensated for uses of both.

Four distinct types of musical licenses come into play. A **synchronization** license (or "synch" license) entails the right to synchronize a musical composition timed with

MIKE STERN Y ANDY SUMMERS SON INTÉRPRETES:

MACARENA PÉREZ

Las guitarras eléctricas alrededor de Javier Farías

En una crítica al conservadurismo de la guitarra clásica, compuso obras para solistas vinculados al jazz y el rock.

ÍÑIGO DÍAZ

Radicado en Washington DC desde 2012, Javier Farías (1973) pilota a distancia los proyectos del Ensamble de Guitarras de Chile, una de sus mayores contribuciones a la música camerística actual. Dedicado casi ciento por ciento a la composición para este instrumento, Farías completa ahora un proyecto que también está definiendo su camino en la música actual.

Es "Seis miradas por Latinoamérica", el estreno de un ciclo de obras para guitarra dedicadas a los premios Nobel de Literatura latinoamericanos. Música para Mistral (ganadora en 1945) y Neruda (1971), y para autores menos a la mano: el guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1967), el colombiano Gabriel García Márquez (1982), el mexicano Octavio Paz (1990) y el peruano Mario Vargas Llosa (2010).

"Cuando comenzamos en 2014, iba a ser una obra para cada escritor, pero el proyecto se fue ampliando y ya están escritas unas 18 piezas. Prácticamente todas se han estrenado, grabado y publicado en distintos discos", indica Farías, que además expone una crítica sobre "el conservadurismo de la guitarra de concierto", dice.

Para refrendarlo están sus recientes obras, que grabó con solistas que no pro-

vienen de la guitarra académica, sino de la tradición y la expresividad de la guitarra eléctrica. Ello les da a las partituras de Farías una explosión adicional, posible de apreciar en "Fast paced guitars" y "Tres ideas sobre un poeta", obras divididas en movimientos y escritas para el

fiero guitarrista de jazz-rock Mike Stern y para Andy Summers, estrella de la guitarra en el grupo The Police.

"Mi primer acercamiento a la música fue a través del rock y la guitarra eléctrica, como adolescente en los años 80. Había mucha efervescencia entonces, toqué en bandas. Mucho después descubrí la guitarra clásica", cuenta Farías. "Pero mi relación con la electricidad estuvo siempre presente", agrega, recordando que en 1999 estrenó "Urbexuda", obra para guitarra eléctrica solista y orquesta. "Fue el encuentro entre dos mundos. Ahí sentí que estaban mi pasado y mi presente", dice.

En ambas partituras, con Stern y Summers, Farías toca además la guitarra clásica,

por momentos con la expresividad del flamenco, que estudió también en su juventud. "La guitarra clásica tiene cierta rigidez. Mi música para este instrumento tiene la intensidad del rock: un sonido que no está del todo bajo control".



CAROLINA GUTIÉRREZ

Javier Farías suma 18 obras en el ciclo.



MAX CRACE

Mike Stern es uno de los intérpretes.

NUEVO REPERTORIO PARA GUITARRA CON APOYO DEL BID:

Homenaje musical a los seis Nobel de Literatura latinoamericanos

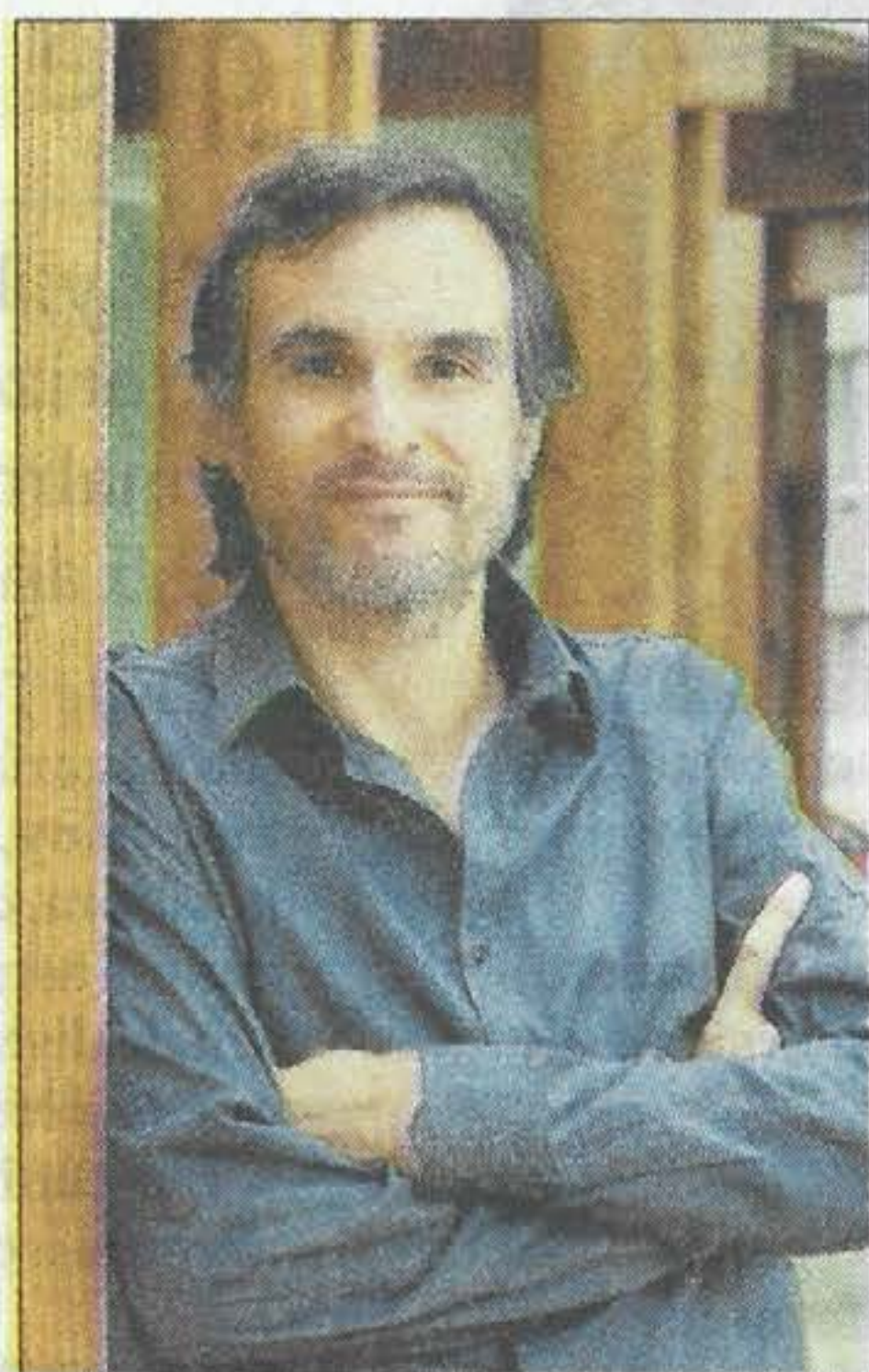
El proyecto del compositor Javier Farías ya ha tenido varios capítulos en Estados Unidos y México. Hoy estrenará seis nuevas obras inspiradas en Mistral, Asturias, Neruda, García Márquez, Paz y Vargas Llosa.

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

Las composiciones de Javier Farías Caballero (1973) son ampliamente cotizadas. En los últimos diez años conquistó el primer lugar de los concursos "Michele Pittaluga", "Andrés Segovia" y "2 de Agosto", y posee un nutrido catálogo, que va desde instrumento solista hasta orquesta sinfónica, con especial desarrollo de la guitarra, su instrumento de origen.

El músico chileno vive en Estados Unidos desde 2012 y actualmente está ejecutando su proyecto más ambicioso: "Seis miradas por Latinoamérica". La iniciativa cuenta con financiamiento del BID (Banco Interamericano de Desarrollo), y periódicos como The Washington Post y El Proceso le han dedicado grandes artículos. Consiste en el estreno de una quincena de composiciones escritas por Farías como homenaje a los seis escritores latinoamericanos que han ganado el Nobel de Literatura.

Desde septiembre, tres influyentes guitarristas han estrenado obras suyas: el estadounidense Eliot Fisk, una inspirada en Pablo Neruda, en North Carolina; el colombiano Ricardo Cobo, una dedicada a Gabriel García Márquez, en Tijuana; y el mexicano Roberto Limón junto con el Cuarteto Latinoa-



CRISTIAN SOTO QUIROZ

Javier Farías vuelve en septiembre por "La lucha de los ancestros" que le comisionó la U. de los Andes.

mericano, una inspirada en Octavio Paz, en Washington.

Esta tarde, con apoyo del Fondo de la Música, parte el capítulo chileno de la cruzada. Carlos Pérez, Luis Orlandini y Romilio Orellana estrenarán obras para guitarra sola en homenaje a Gabriela Mistral, Octavio Paz y Miguel Ángel Asturias, respectivamente. "Estoy muy emocionado por el privilegio y el orgullo de trabajar con ellos", dice Farías, quien dirigirá al Ensamble de Guitarras de Chile en otras tres obras inspiradas en Pablo Neruda,

Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa.

El concierto será a las 20 horas de hoy, en la Casona de Las Condes de la Universidad Andrés Bello (Fernández Concha 700, \$6 mil. Extensionunab.cl).

SIGUEN LOS ESTRENOS

El siguiente capítulo será en San Francisco: el virtuoso estadounidense David Tanenbaum y un ensamble estrenarán en diciembre una creación de Farías inspirada en el poema "Clarivigilia primaveral" de Asturias. Además, todas las composiciones están siendo grabadas para un disco que se publicará en 2016. En octubre, por ejemplo, una obra para guitarra eléctrica y guitarra acústica, inspirada en Vargas Llosa, será grabada por el famoso músico de jazz fusión Mike Stern y Farías.

La misma instrumentación tiene "Tres ideas sobre un poeta", que coescribió con Andy Summers, el guitarrista de The Police, y ya grabaron juntos.

"El proyecto sigue creciendo, y no tiene fecha de término. Yo continúo hablando con directores, coros y festivales, y despierta mucho interés. Además del apoyo del BID, acabo de ganar una beca de la Fromm Music Foundation de la Universidad de Harvard y muchas instituciones están apoyándonos", cierra.

JAVIER FARÍAS:

Compositor chileno ganó premio en Italia

Compitió en el Concurso Internacional 2 de Agosto con la obra "Canta la Tierra", para orquesta, sintetizador solista, bajo y batería.

Javier Farías, docente del Instituto Profesional Escuela Moderna de Música y destacado compositor nacional, fue galardonado con el Primer Premio del Concurso Internacional de Composición "2 de Agosto", convocado por la Asociación de los Familiares de las Víctimas de la Masacre de la Estación de Bolonia, Italia.

Forman parte de esta asociación destacados músicos como Salvatore Accardo y Al Di Meola. De igual manera, están asociadas las orquestas de la Fundación Toscanini y del Teatro Comunal de Bolonia.

Riccardo Muti, Ennio Morricone y Riccardo Chailly, entre otros reconocidos músicos, han sido presidentes del jurado en diferentes versiones.

Recientemente, el reconocido músico Ennio Morricone

fue investido como presidente honorario del Comité Artístico de la asociación, que recuerda a las víctimas del peor atentado acaecido en tiempos de posguerra en Italia.

ARTISTA MÚLTIPLE

Javier Farías inició sus estudios de guitarra clásica en la Escuela Moderna de Música en 1992 con la maestra Eugenia Rodríguez, y luego estudió composición con el maestro Guillermo Rifo. Paralelamente, realizó estudios de guitarra chilena con Sergio Sauvage y de guitarra flamenca con Carlos Ledermann.

Su obra como compositor incluye piezas para guitarra sola, dúos, tríos y cuartetos para guitarra clásica y eléctrica, música de cámara, música para orquesta sinfónica y de jazz, para viola sola y percusión.

En enero de 2005, Farías obtuvo, por unanimidad del jurado, el primer lugar en el XVIII Concurso Internacional de Composición "Andrés Segovia" (Granada) con su obra "Retorna" para guitarra sola.

Ese mismo año fue invitado a la ciudad de Hartford (EE.UU.) por el Dúo Alturas para realizar un workshop y estreno de su obra "Fachadas" para viola y guitarra, dentro de la celebración de los 20 años de existencia de la Sociedad de Guitarras de Connecticut.

Desde 2000 se desempeña como profesor de composición en el Instituto Profesional Escuela Moderna de Música.

JUNIO DE 2004

Su "Sonata para guitarra" obtuvo el primer lugar entre 128 obras de 30 países, en el Sexto Concurso Internacional de Composición Michele Pittaluga, de Italia.



Javier Farías

Seis miradas desde la guitarra

Ayer intérprete y hoy compositor, pone en marcha un proyecto musical de grandes dimensiones: la escritura y estreno de obras dedicadas a los seis premios Nobel de Literatura que América Latina ha entregado al mundo. Aquí, Farías recurre a la guitarra eléctrica de astros como Andy Summers y Mike Stern para romper con lo que denomina “el conservadurismo de la guitarra clásica”.

Por _ Antonio Volland

Ni siquiera él podría contabilizar con exactitud la cantidad de material para guitarra que ha escrito, principalmente desde que ganó en los concursos Michele Pittaluga en Italia y Andrés Segovia en España, certámenes dedicados a la composición para este instrumento. Eso ocurrió hace quince años y vino a coincidir con el retiro casi definitivo de su estatus como intérprete de guitarra debido a un inconveniente a nivel mecánico. Entonces, **Javier Farías** (1973) se convirtió en autor de nueva música para guitarra.

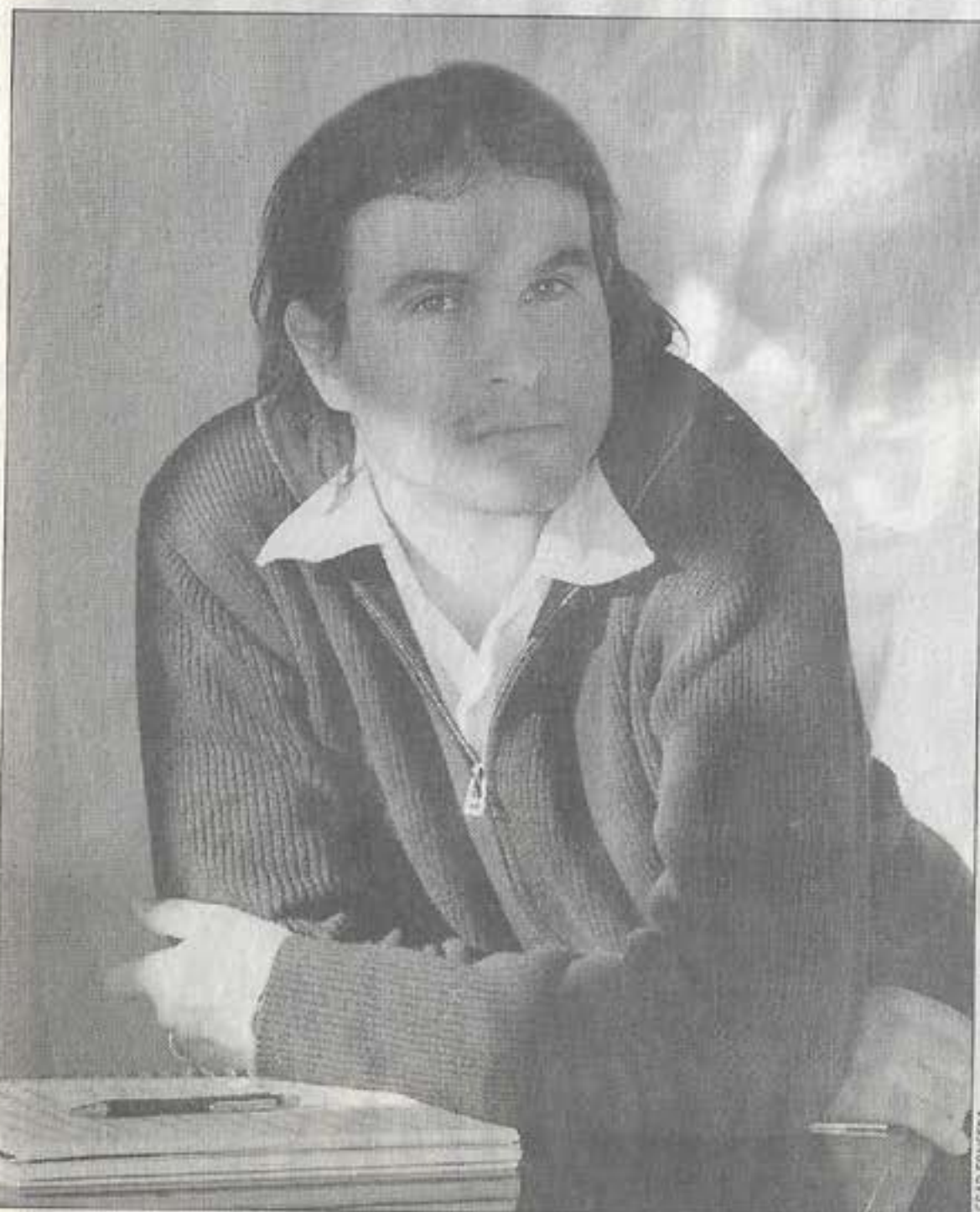
“Más que una lista, prefiero hablar de cantidad de horas de guitarra en partitura. Tres para ensamble y otras cuatro para solista. Por lo menos”, dice el músico que vive en Washington DC desde 2012, esa ciudad ha consolidado su categoría como compositor. Sus obras se comisionan, se graban en discos y se estrenan en escenarios de todo el mundo, como el Carnegie Hall de Nueva York, el Kennedy Center de Washington, el Teatro Colón de Buenos Aires o el Tsuda Hall de Tokio. Además, dirige el Ensamble de Guitarras de Chile, que fundó hace 13 años y que es otro de los instrumentos que tiene a disposición para llevar al sonido sus análisis sobre la guitarra.

Hoy cristaliza uno de sus mayores proyectos autorales, una investigación sobre la música alrededor de la literatura. Específicamente



Concurso internacional de composición para guitarra clásica:

Obra chilena obtuvo el "Andrés Segovia"



DOBLE GANADOR.— Farías obtuvo hace menos de un año otro importante premio internacional, el "Michele Pittaluga", de Italia.

"Retorna", del intérprete y compositor Javier Farías, se alzó con el máximo galardón en Granada, España.

VÍCTOR M. MANDUJANO

Con sólo 31 años, Javier Farías ya se alza como una de las figuras de mayor proyección en la composición guitarrística continental. A los importantes galardones ya obtenidos, suma ahora el primer premio en el prestigioso Concurso de Composición de Guitarra Clásica Andrés Segovia, de Granada, dotado con 2 mil euros, que obtuvo por unanimidad.

"Retorna", la obra para guitarra sola que Farías envió bajo el seudónimo de Eleazar, compitió con 70 composiciones de 25 países y será estrenada en España el próximo año, como pieza obligada en la segunda prueba eliminatoria del Certamen Internacional de Guitarra "Andrés Segovia".

Reciente ganador de otro de los más importantes concursos internacionales de composición para guitarra, el "Michele Pittaluga" de Italia (junio de 2004), Javier Farías comenta: "La obra dura 10 minutos (lo que solicitaban las bases) y su título es por-

que retomo un lenguaje armónico muy propio del siglo XX, que es la bi tonalidad, la cual consigo por medio de una afinación especial, bajando medio tono las tres últimas cuerdas, lo que genera armonías nuevas y la superposición simultánea de dos tonos. Esta afinación también la usé en el 'Michele Pittaluga'. Es un lenguaje que estoy desarrollando y que me acomoda mucho".

—¿Es una obra de complicada ejecución?

"Al contrario, técnicamente es muy cómoda. Tiene líneas melódicas muy claras y expresivas, al

contrario de 'Sonata', que ganó el Pittaluga".

—¿Usted la interpretó?

"No. El Concurso exigía mandar una copia de la partitura y una grabación de la obra en CD. Para estos fines, la grabó Patricio Araya. Quien la interprete mejor en el Concurso Andrés Segovia de 2006, recibirá el premio especial Leo Brouwer, dotado con 700 euros".

—¿Asistirá al estreno?

"Estoy invitado y entiendo que será parte del jurado. Aunque el estreno oficial será en España, quiero darla a conocer antes en

Chile. Creo que n...
mento para ello. C...
neficios es que 'Re...
blicada en España...
emocionante gana...
un año los dos con...
portantes de creaci...
rra. Ello me abre c...
en el mundo inter...

Los que dirim

El jurado del "via" acordó por u...
concesión del pren...
ordinación de An...
Moreno, catedráti...
versidad de Granac...
ción, fueron invitac...
dos Evis Sammout...
y autor de la obra...
ganadora de la ve...
del Segovia; Claudi...
positor; Carmelo M...
lla, concertista de g...
drático del Conser...
rior de Música de...
ría Esther Guzmán...
concertista de guit...
premio del Certar...
Segovia" 1987, y Jo...
go Bravo, concertis...
y catedrático del R...
torio de Música de

Perfil de un triunfador

Javier Farías Caballero (Santiago, 1973) inició en 1992 sus estudios de guitarra clásica en la Escuela Moderna de Música con Eugenia Rodríguez Moretti. Entre los años 1993 y 1997 estudió la carrera de Composición con Guillermo Rifo. Paralelamente, realizó estudios de guitarra chilena con Sergio Sauvalle y guitarra flamenca con Carlos Ledermann.

Su obra como compositor incluye piezas para guitarra sola, dúos, tríos y cuartetos para guitarra clásica y eléctrica, música de cámara, música para orquesta sinfónica y de jazz, para viola sola y percusión.

Música del chileno Farías en homenaje a Octavio Paz

ARMANDO PONCE

Este 6 de octubre a las 19 horas se estrenará en la Sala de Usos Múltiples del Centro Cultural Tijuana la obra *Homenaje a Octavio Paz*, de Javier Farías, compositor chileno radicado en Washington, D. C.

La pieza forma parte de su proyecto "Seis miradas por América Latina", consistente en escribir música dedicada a los poetas latinoamericanos que han obtenido el Premio Nobel de Literatura: Gabriela Mistral, Miguel Ángel Asturias, Pablo Neruda, Gabriel García Márquez, Mario Vargas Llosa y el propio Paz, con quien Farías decidió comenzar.

Como la pieza está dedicada al guitarrista mexicano Roberto Limón y al Cuarteto Latinoamericano, ellos serán los intérpretes. Y es que el año pasado Farías escuchó a Limón durante un recital en el Instituto Cultural Mexicano en Washington, invitándolo a su ambicioso proyecto.

Limón habla a **Proceso** desde San Diego, California, Estados Unidos, donde reside:

"Farías es un compositor ampliamente conocido en el medio musical sudamericano, y también lo es para el Cuarteto Latinoamericano, con quien ha colaborado."

Roberto Limón forma parte de un grupo reducido de guitarristas que representa a México en los foros internacionales. Es concertista del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA), posición que obtuvo por concurso en 1989. Su interés por la música contemporánea lo ha llevado a grabar los cuatro conciertos para guitarra de Meyer Kupferman con las sinfónicas de la República Checa y de Lituania, así como con la de Baja California, de la que fue solista en residencia por más de 10 años, y con la que alcanzó una nominación al Grammy Latino en el 2001 por la grabación *Tango mata danzón*, que

incluye 5 obras para guitarra y orquesta. Fue invitado por el guitarrista español Ángel Romero para tocar el *Concierto Andalúz* acompañados por la Filarmónica de Seúl, en Corea. Actualmente prepara un catálogo de un centenar de composiciones dedicadas a él por autores de América y Europa.

A su vez, Farías, vía correo electrónico, comentó:

"La guitarra aparece como instrumento principal en todas las obras a componer por dos razones fundamentales: es el instrumento con el cual me identifiqué y con el cual me he desarrollado principalmente como compositor. La guitarra es, además en esencia, el instrumento que naturalmente representa nuestra tradición musical latinoamericana, ya sea como instrumento acompañante en música popular, folclórica o en la música escrita."

66 1979 / 5 DE OCTUBRE DE 2014 **proceso**

proceso COM.MX

Saúl Bitrán, primer violín del Cuarteto Latinoamericano (fundado en México en 1982), también envió unas líneas por internet:

"Estamos sumamente complacidos de poder participar en *Seis miradas por América Latina*. Como bien es sabido, la misión del Cuarteto siempre ha sido fomentar la creación musical y artística en nuestro continente, y esta oportunidad nos permite lograr un soñado maridaje entre lo mejor de nuestra literatura y la música de un compositor a quien siempre hemos admirado."

El Cuarteto Latinoamericano, formado por los hermanos Bitrán: Saúl (primer violín), Arón (segundo violín), Álvaro (cello) y Javier Montiel (viola), es desde hace varias décadas un parteaguas en la música de cámara no sólo en México sino en toda América Latina. Tiene actualmente una intensa agenda de recitales y conciertos por el mundo entero. Elogiado por la crítica internacional, el grupo

fue seleccionado al Grammy Latino en el 2012 por su álbum *Brasileiro* con música de Francisco Mignone. Ha sido invitado por el compositor Leo Brouwer para participar en su Festival de Música de Cámara en la Habana en octubre próximo.

Farías definió su composición así:

"Traté de representar aquí tres ideas fundamentales de la obra de Paz: su interés por la historia naciente de su país, su enorme legado como poeta, y su interés por las culturas orientales. La obra tiene tres movimientos y cada uno representa estas ideas que menciono... Lo que me atrae principalmente de

su obra es la magnitud y lo diverso de su trabajo. Como antropólogo, historiador, ensayista o poeta, su visión del mundo supone una vastedad que captura inmediatamente al lector. Desde la perspectiva de un compositor, lo que he hecho es buscar ciertos elementos en su obra que me permitan dar con ese chispazo necesario para iniciar el proceso compositivo. Entonces me voy relacionando de una manera mucho más estrecha con el autor, sintiéndome capaz de seguir desarrollando y centrarme en lo que su poesía, ensayos o ideas me insinúan."

Todas las obras se grabarán en diferentes estudios en las distintas ciudades, según se vayan desarrollando los eventos. ●

German Carlsaco



Limón, Montiel y los Bitrán

proceso COM.MX

proceso 1979 / 5 DE OCTUBRE DE 2014 67

Un compositor chileno trae los Andes a Fairfax

■ **Javier Farías presenta su nuevo concierto en la universidad George Mason**

El Tiempo Latino

REDACCIÓN

El estreno mundial del "Concierto de los Andes", la nueva obra del compositor chileno Javier Farías, se llevó a cabo con la Orquesta Sinfónica de Fairfax y el Dúo Alturas el sábado 22 ante 1.200 personas en el Centro de Artes de la Universidad George Mason.

Farías, profesor de la Escuela Moderna de Música de Chile, compuso el concierto para charango, guitarra y orquesta, con tres movimientos que representan el vuelo del cóndor; la marcha del Ejército de Liberación desde Mendoza hasta Chile en 1818, y un baile llamado cachimbo, propio de la zona del Altiplano Andino.

El director de la orquesta,

Christopher Zimmerman, dijo: "es un honor para nosotros presentar este talento latinoamericano y estrenar esta maravillosa obra que representa lo mejor de nuestro hemisferio".

Añadió que la Orquesta de Fairfax había comisionado esta obra, "como lo hacían las orquestas para compositores como Beethoven en tiempos antiguos".

Farías dijo que se inspiró en la majestuosidad de la cordillera de los Andes para componer la obra, utilizando instrumentos que representan la cultura latina, la guitarra y el charango. "Proyectan el espíritu de nuestra tierra, su gente y sus costumbres, y la riqueza de nuestra historia", explicó.

"El concierto comienza con un evocador arpeggio de los dos instrumentos solistas, representando el imponente vuelo del cóndor, un símbolo significativo y a la vez

enigmático de nuestra cultura, venerado por los pueblos indígenas", completó.

Los movimientos siguientes buscaron transmitir la epopeya del cruce de los Andes, por parte del Ejército Libertador, liderado por José de San Martín y Bernardo O'Higgins, en 1818. "Lo accidentado de esta expedición —muchos hombres murieron— se siente en el tortuoso andar de la sección de cuerdas", analizó Farías.

El público se maravilló con los movimientos de la obra y el sonido del charango y la guitarra clásica interpretados por el Dúo Alturas. Una chilena de la audiencia comentó que entendía perfectamente la esencia de la pieza musical y podía sentir la presencia de los Andes a través de las notas que emanaban de los instrumentos.

Al final, la audiencia aplaudió de pie.





CONCIERTO GRATUITO HOY:

El sonido mundial del Ensemble de Guitarras

En la Sala Isidora Zegers, el conjunto fundado por Javier Farías estrenará obras que encargaron a compositores de cinco países.

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

No se ha visto mermada la actividad que desarrolla el Ensemble de Guitarras de Chile, que fundó en 2006 el intérprete y compositor Javier Farías Caballero, por el hecho de que él se haya radicado en Washington DC hace dos años. Farías, ganador del primer lugar en los certámenes de composición "Michele Pittaluga" en 2004 y "Andrés Segovia" en 2005, continúa trabajando intensamente a la distancia con el ensamble, como su director artístico, mientras Eugenio González, la primera guitarra, asumió la dirección musical.

La buena salud del Ensemble de Guitarras de Chile podrá apreciarse hoy en la Sala Isidora Zegers de la Universidad de Chile (Compañía 1264, 19:30 horas), cuando ofrezcan un concierto gratuito y bastante in-

novador. "Quisimos incluir obras de compositores de diferentes culturas, cada uno con sus propias propuestas y estéticas musicales, para conseguir esa variedad que siempre hemos buscado darle al conjunto", cuenta Farías.

Y por ello es que les encargaron obras a Ssu-Yu Huang (Taiwán), Colette Mourey (Francia), Kostas Grigoreas (Grecia), y Rafael Díaz (Chile). De la primera se estrenarán este lunes dos piezas: "Enchanted Island" y "Rain fall at the harbor"; y de los tres siguientes, "Quito, Quito; Un sueño de primavera", "Vortex" y "Trigales en la noche", respectivamente.

En el programa sumarán, además, "Despiadado" de Dan Román (Puerto Rico), que el ensamble estrenó en 2012, y "Kord

Calligraphy 9" de Reza Vali (Irán), de la cual ofrecerán la primera audición en nuestro país.

Todos estos compositores tienen una destacada trayectoria internacional y además representan distintos lenguajes dentro de la música actual, desde la "hipertonalidad" de la prolífica Colette Mourey —tiene 900 obras publicadas— hasta

la integración del folclor del Caribe y la mecánica del minimalismo que hace Dan Román.

Además de Eugenio González, el Ensemble de Gui-

tarras de Chile está formado actualmente por Patricio Araya, Diego Cruz, Roberto Kuhn, Eduardo Larrachea, Francisco Salazar, Lorena Souper, Jorge Cárcamo, Camilo Henríquez, David Iribarra, Elías Pino y Francisco Valenzuela.

PROGRAMARSE

Sala Isidora Zegers,
Universidad de Chile
(Compañía 1264),
hoy a las 19:30 horas



Javier Farías presenta su nuevo y gran proyecto musical en la Universidad Andrés Bello



El premiado compositor chileno estrenará su más reciente obra “La oración por todos”, inspirada en la poesía de Andrés Bello, junto al Ensamble de Guitarras de Chile y el Coro de la UNAB.

O hay una figura hispanoamericana del siglo que, en materia de poesía y religión, haya juzgada de manera tan contradictoria como Andrés Bello. Juicio fácil de explicar, considerando que su obra contiene defensas hacia la fe y también críticas a elementos centrales de ella como el ascetismo, modos de expiación y el puritanismo.

“Ve a rezar, hija mía” es la frase inicial del primer verso de “La oración por todos”, poema que Bello publicó en octubre de 1843, inspirado en “La Pièce pour Tous” de Víctor Hugo. Considerada una de sus composiciones más antiguas, pero también una de las que suscitó mayor crítica y contradicción en torno a la figura del pensador venezolano.

En opinión de autores contemporáneos como Emilio Castelar y Eugenio Orrego Sotomayor, “La oración por todos” es el mejor y más admirable poema de este intelectual. Sin embargo, para otros, como Domingo Faustino Sarmiento y Gonzalo Picón Febres, representó

inspiraron la más reciente obra musical del premiado compositor chileno Javier Farías: “La oración por todos”. Pieza musical que para el autor de “Arauco: por fuerte, principal y poderosa...” y “Seis miradas por Latinoamérica”, significa una maravillosa instancia para mostrar el legado de Bello como poeta, que, según Farías, es una de sus facetas más desconocidas.

Esta obra, cuyo tema central es la oración de una niña antes de dormir, pero donde la fuerza de su enunciación hace que durante todo el relato se imponga la exigencia del padre, será interpretada por el Ensamble de Guitarras de Chile y el coro de la Universidad Andrés Bello, quienes además incluirán obras de compositores de Argentina y Cuba como Leo Brouwer, Alberto Ginastera, Paquito D’Rivera y Astor Piazzolla.

Respecto de la introducción de la guitarra clásica en este montaje y la capacidad de este instrumento de otorgarle identidad a la obra, el compositor nacional enfatiza en los atributos que este instrumento posee para acercar a la



y capta nuestra esencia a una infinidad de nuestro continente.

Desde el aspecto ve en esta presentación para mostrar el trabajo con el Ensamble participando con una contingencia de temas como la educación promovidos por

“Al momento Andrés Bello ya tenía un quehacer político activamente en el nacimiento educacional problemas similares y revisar los circuitos de la nación”, explicó

El concierto, que la Dirección de Extensión está agendado para

ti finali

ale
n prosa"

I corso della serata si è il gruppo spagnolo del Bilbo Rock val. Edizione di quest'anno l'Alessandria Wave è caratterizzata da un'importantissima novità: l'iniziativa "ritornello in prosa" che raggruppa tutte le serate rassegne, alle ore 19, a cura del Comunale. Verranno esposte le tabelle del concorso "fiumetia '04" e qui verranno i al pubblico momento musica e teatro con tanti, immagini e suoni di giovani artisti emergenti. "unplugged" **Marcilo Agro** (vincitore Al Wave 2003), una commedia teatrale di **de Lorino**, guitar **Guido Doria** con il conto dell'isola scozzese di **Josè Sarama-**

mani (sabato) "unplugged" dei **Tab Roono** e cantante **Silvia Ben-** "lettura vivace" di **nuele Arrigazzi**, **Al-** **Basaluzzo** e **Mas-** **Poggio**, che presenteranno "Storie di mare ed isola" da **Céline**, **Sim-** **Conrad**, **Shiel** e al-

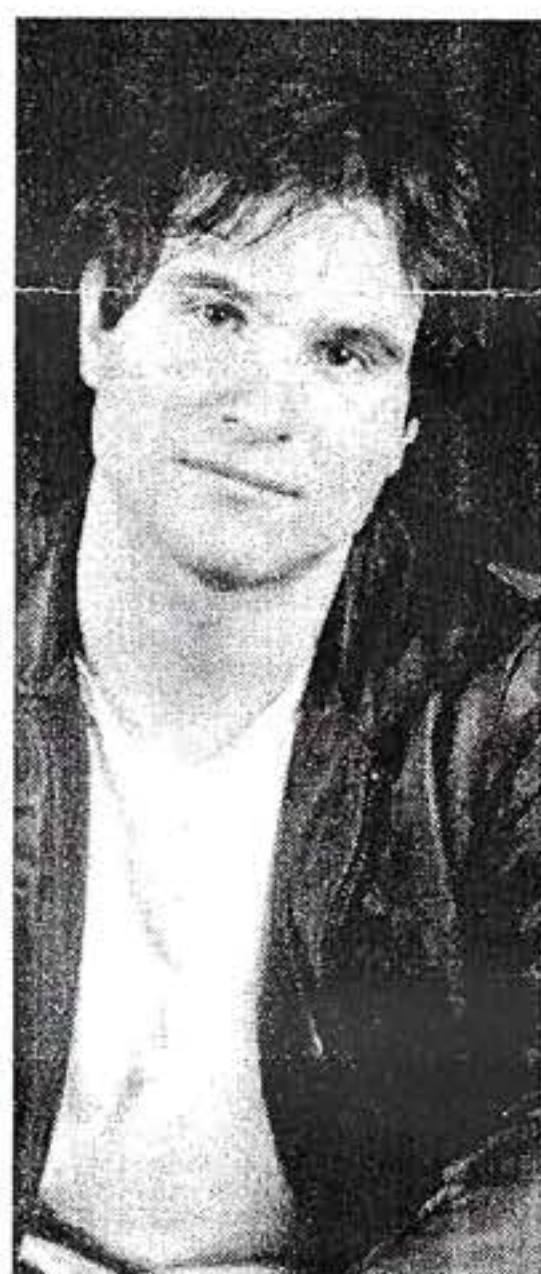
B.F.

A Santa Giustina, concerto e premi di chitarra classica

Composizione: vince un cileno, poi un italiano e un israeliano

SEZZADIO - Una serata raffinata ed elegante, con la musica che ha conquistato il pubblico e con la commo- zione del protagonista, il chitarrista greco **Costas Cotsiolis** che, accompagnato dall'Orchestra Classica di Alessandria diretta da **Paolo Ferrara** ha proposto il *Concierto de Volos* di **Leo Brouwer** ma anche famose canzoni dei Beatles trascritte appositamente per chitarra e archi. La bella abbazia di Santa Giustina ha fatto da cornice a questo appuntamento, organizzato dal Comitato promotore del Concorso internazionale di chitarra classica 'Michele Pittaluga' - Premio Città di Alessandria, e che prevedeva anche l'annuncio dei vincitori della sesta edizione del Concorso internazionale di composizione per chitarra.

Non a caso tra il pubblico c'erano i giurati che, prima separatamente e, quest'ultima settimana insieme, hanno deciso i finalisti prima e i vincitori poi. Alla conferenza stampa che ha preceduto il concerto il giurato spagnolo **Anton Garcia Abril** ha precisato come: «al concorso sia ar-



Javier Farias Caballero

rivato un alto numero di buone composizioni, che però è stato molto difficile selezionare e giudicare. Quel che va comunque ribadito - ha concluso - è che un così alto numero di par-



Costas Cotsiolis con la 'storica' camicia (foto Pibi)

buono stato di salute di cui gode la musica».

Alla conferenza hanno partecipato oltre a **Micaela** e **Marcello Pittaluga** che hanno 'ereditato' il concorso ideato dal padre **Michele**, il vicesindaco di

Alessandria **Pietrasanta**, l'ing. **Parodi** per la Fondazione Cassa di Risparmio, e **Massimo Carcione** per la Provincia. Presente anche il direttore del Conservatorio 'Vivaldi' di Alessandria, maestro **Federico Ermirio**. La conferenza è servita da un lato per parlare di questo concorso di composizione, di come sia cresciuto negli anni, ma anche dell'entusiasmo dei partecipanti e dei giurati stessi. **Micaela Pittaluga** ha anche accennato a quello che sarà il tema del 37° Concorso internazionale di chitarra classica che si terrà dal 27 settembre al 1° ottobre in Alessandria che avrà come musicista di riferimento **Paganini**, e delle diverse opportunità che il concorso ha offerto e continua offrire a tanti giovani. **Marcello Pittaluga** ha ringraziato quanti aiutano il comitato a portare avanti questa iniziativa culturale, che comunque ha bisogno di altri aiuti, vista anche la ricaduta culturale che un concorso del genere ha sulla città. Momento particolarmente simpatico il 'tuffo nel passato' da parte del chitarrista ospite **Costas Cotsiolis** che ha mostrato al pubblico la camicia e il papillon che negli anni Settanta, allora 12enne, giovane concorrente del concorso, dovette comprare in fretta per ricevere il premio da **Michele Pittaluga** che ha ricordato con affetto.

Il concorso di composizione è stato vinto da **Javier Farias Caballero** (nato nel 1973, di Santiago del Cile) che ha presentato *Sonata*; al secondo posto **Marco Redaelli** (1977, di Arcore) con *Passages* mentre terzo classificato **Johanan Chendler** (classe 1983, di Gerusalemme) con *Prelude and variations*. L'opera vincitrice sa-

dal 19 giugno al 1° agosto, sette divertenti spettacoli

Torna 'Ridi Festival'

Richi, Campagna, Teocoli, Cornacchione, Panariello, Dado e Neri

ALESSANDRIA - Sono disponibili fra qualche giorno i biglietti (da 10 euro) per gli spettacoli di 'Ridi Festival' che inizia Anteprima con il sportivo **La Collina** e **Pietramarazzi** propon-

La novità è sicuramente rappresentata dalla sede, anzi dalle sedi: sette in tutto gli spettacoli. Il primo appuntamento è previsto per sabato prossimo 19 giugno alla piscina **La Collina** di **Pietramarazzi** dove

dal rapporto 'difficile' con i propri figli.

Il 29 giugno invece, ci si trasferirà al giardino della discoteca **Luna Rossa** per assistere allo spettacolo *Sono tornato normale* di cui sarà prota-

tonio Cornacchione. E sperando che questa volta arrivi davvero, per il 9 luglio è annunciato lo show di **Giorgio Panariello** di scena a **Pietramarazzi** dove 'suonerà' anche (il 14 luglio) **Dado**. Party di chiu-

IERI L'ANNUNCIO ALL'ABBAZIA DI SANTA GIUSTINA A SEZZADIO: L'OPERA SARA' ESEGUITA IN OTTOBRE AL CONCORSO DI ESECUZIONE

Al cileno Javier Farías il premio Pittaluga

Per la composizione «Sonata»

Emma Camagna

ALESSANDRIA

E' Javier Farías Caballero, un cileno di 31 anni che vive a Providencia, l'incontrastato vincitore della 6ª edizione del concorso internazionale di composizione per chitarra classica «Michele Pittaluga». Si è imposto su 128 concorrenti (un record) ed è stato preferito nell'ordine a Marco Redaelli, 27 anni, Arcore (Milano) autore di «Passages» e all'israeliano Johanan Chendler, 20, di Gerusalemme, che ha scritto «Prelude and variations».

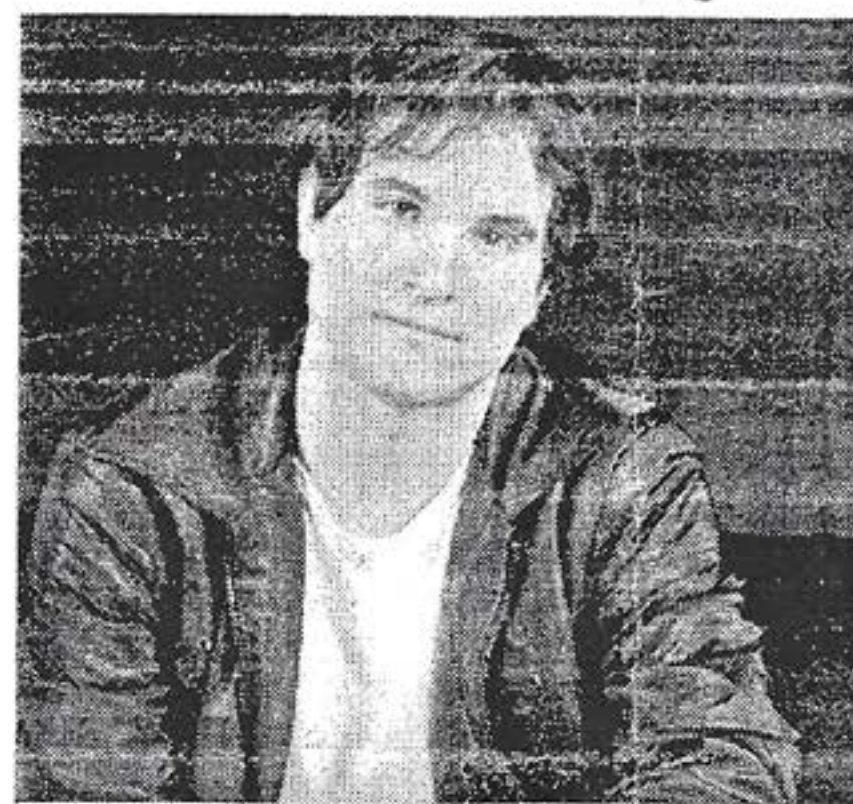
Caballero ha vinto con la composizione «Sonata»: la giuria internazionale presieduta dallo spagnolo Anton Garcia Abril ha assegnato la più alta votazione definendola opera non facile da suonare ma assai adatta alla chitarra, mentre all'autore è stata riconosciuta «grande capacità compositiva». D'altro canto ha già vinto importanti premi, ha insegnato come professore di composizione in una scuola moderna di musica, ha composto opere per chitarra sola, quartetti, musica da camera e da orchestra anche per viola e percussioni.

«Sonata» sarà eseguita in prima mondiale, presente probabilmente lo stesso Caballero, al Teatro Comunale il primo ottobre nella serata finale del 37° concorso internazionale di chitarra classica «Michele Pittaluga-Premio Città di Alessandria». I nomi dei vincitori sono stati resi noti l'altra sera all'abbazia Santa Giustina di Sezzadio durante il

tradizionale «concerto per un amico» che la famiglia Pittaluga offre in memoria dell'ideatore del concorso e che ha avuto quale protagonista Costa Cotsiolis con l'Orchestra Classica di Alessandria diretta da Paolo Ferrara. Per il chitarrista greco, noto e apprezzato a livello internazionale è stato un felice ritorno: aveva solo 13 anni quando nel '73 vinse il secondo premio (il primo non fu assegnato) al concorso di esecuzione. Era il concorrente più giovane e poiché non pensava di andare in finale non si era neppure portato una camicia adeguata, né aveva i soldi per

acquistarla. Gliela fornì Michele Pittaluga, segretario del concorso, e Cotsiolis la conserva tuttora come una reliquia: l'ha portata a Sezzadio per mostrarla a tutti.

Archiviato il concorso di composizione, Micaela Pittaglia e il Comitato permanente sono già in fibrillazione per quello di esecuzione (27 settembre), dedicato quest'anno a Nicolò Paganini. Può sembrare strano, visto che era il mago del violino, e invece no: compose, anche se pochi lo sanno, brani per chitarra, fra cui alcuni deliziosi «ghiribizzi» che meriterebbero di essere ascoltati.



Javier Farías Caballero (foto grande), Marco Redaelli e Johanan Chendler



la parola
ai lettori

Scrivere a:
LA STAMPA
Redazione di Alessandria
piazza Libertà, 15
15100 Alessandria
Fax: 0131 232.508
e-mail: alessandria@la

Era un uomo tutto casa, alla famiglia. Era Massimo. Il cuc della sera, improvvisamente scoppiato in silenzio. Neppure accorto.

I suoi familiari l'hanno visto riverso su una cantina che tanto è un impercettibile sorriso sul volto. Se me se riposasse.

In quel momento una luce sulla terra del Monferrato stesso istante, si è stellata in cielo. E' quella stella che il piccolo ha visto splendere successivo sul terramía, la più brillante guarda là in alto, la stella del mio papà che stava giocando rimando: «Anch'io bella». E subito dopo a giocare felici e pre.

Purtroppo è Nadia a darsi pace perché è un amore così non mai più e potrà certo e rivedere il suo nel sorriso del suo parroco di Terruggina un amico di Massimo tenuto l'omelia funto da me immediatamente ringraziato, all'uscita della chiesa di Vi

LE LETTERE NON D

ALLE 19 NEL FOYER DEL TEATRO I VINCITORI 2003

«Al Wave», seconda serata con l'estrosa Miss Violetta

ALESSANDRIA

Secondo appuntamento con «Alessandria Wave» stasera al Comunale: dalle 21 si alternano sul palco del Comunale i torinesi Madreluna (pop rock con contaminazioni) e Kingjava (rock alternativo), i Cravenotic di Pinerolo (elettronica) e l'originalissima Miss Violetta Beauregarde, all'anagrafe Cristina Mauri, alessandrina. Ospiti i Faction 3/4, vincitori di «Class rock» a Aix-en-Provence, in Francia.

Proseguono anche gli aperitivi in prosa, alle 19 nel foyer: brevi concerti acustici e performances teatrali di giovani artisti, dalla «lettura vivace» alla narrazione. Stasera suonano Marciò Agro e il duo Maravilha (vincitori di Alessandria Wave 2003) con la loro miscela di canzone d'autore e bossanova; seguirà una performance di Davide Lorino con «Racconto dell'isola sconosciuta» di José Saramago, con Guido Doria alla chitarra. [b. v.]

MARTEDI' CON I CANTANTI SCELTI DA PAVAROTTI

«Bohème» a Modena per l'Orchestra Classica

ALESSANDRIA

Martedì, alle 21, al Parco Novi Sad di Modena, l'Orchestra Classica di Alessandria diretta per l'occasione da Leone Magiera darà vita a una rappresentazione unica ed esclusiva de «La Bohème». La regia sarà di Massimo Pezzutti e il cast formato da giovani cantanti, selezionati da Luciano Pavarotti e dallo stesso Magiera, che a giorni sarà in città per cominciare le prove. A

Modena si preannuncia un evento musicale e spettacolare in cui tutti, pubblico e artisti, saranno coinvolti. Il tutto è nato da una sinergia fra «Pavarotti International» e la più importante radio dell'Emilia Romagna. Intanto stasera, alle 21,15, nel chiostro di San Francesco, ad Acqui, i cameristi dell'ensemble proporranno un'originale serata dal titolo «Suoni dalla tv: cinquant'anni di musica televisiva». [b. v.]

Javier Farías: Compositor chileno triunfó en Italia

Con "Sonata", se impuso en el Concurso Internacional Michelle Pittaluga.

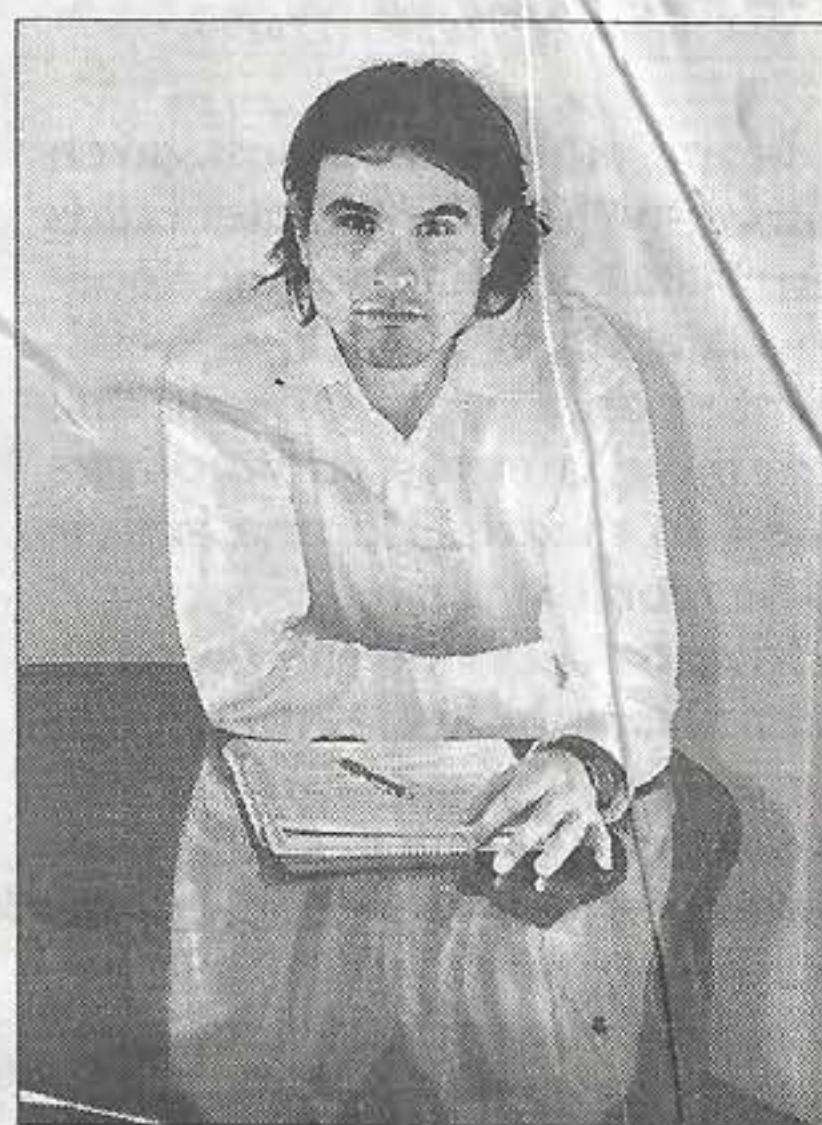
V.M.M.

El miércoles, a las 6 de la mañana, el compositor Javier Farías (30) fue despertado intempestivamente por un llamado telefónico desde Italia. Era Micaela Pittaluga, presidenta de la fundación que lleva su apellido para informarle que su obra "Sonata", para guitarra sola, había ganado el primer premio en el "6° Concurso Internacional Michelle Pittaluga", dotado con 2.600 euros. El trabajo, cuya duración es de casi quince minutos, será también impreso por la Editorial Berben y se impuso sobre 128 obras doctas de todo el mundo.

El anuncio oficial lo hizo el jueves en Italia el presidente del jurado, Antón García Abril, compositor español, en el marco de un concierto especial celebrado en la ciudad de Alessandria, próxima a Milán. La obra será estrenada allí el próximo 1 de octubre.

"Es una obra de difícil ejecución, señala Farías (concordando con la opinión del jurado), porque la tercera cuerda de la guitarra debe afinarse en otro tono. Las posiciones tradicionales del instrumento quedan así obsoletas, pero la obra gana en personalidad y en una nueva sonoridad. La pieza la trabajé con José Antonio Escobar. Él fue viendo los avances y está mejor preparado que nadie para interpretarla", afirma.

"La guitarra suena y se identifica de inmediato con mi música, porque nadie más ha usado esta afinación. Había empleado un recurso parecido en otra obra que



CÉSAR FONSECA

Farías se ha destacado también como un talentoso guitarrista.

la intervención fue mucho más drástica: en cuatro de las seis cuerdas".

—¿La obra mantiene las características de la sonata clásica?

"Rescaté algunos elementos pero al final la hice a mi manera. La sonata ha sufrido muchísimas evoluciones en los últimos siglos. La mía tiene elementos de la sonata tradicional, por ejemplo, cuatro movimientos alternados y un final brillante y muy rápido".

Javier Farías es profesor de composición en la Escuela Moderna de Música. Por el momento ha postergado su ascendente carrera como guitarrista. "La composición es mi camino, y donde me siento más realizado. El año pasado la guitarra me llevó a Europa, a dos festivales. Aunque me interese mucho tengo que optar, porque ambas disciplinas requieren tiempo com-

MÚSICA POÉTICA CHILENA:

Mistral y Neruda se escuchan en Italia y Estados Unidos

Javier Farías fue comisionado para escribir obras que estrenarán la Filarmónica de Turín y el Coro de Hartford.

INÍGO DÍAZ

Es una nueva Gabriela Mistral la que hoy aparece en el billete de cinco mil pesos y es una nueva Gabriela Mistral la que se ha develado en la correspondencia que sostenía con Doris Dana. También es una nueva Gabriela Mistral la que toma forma en la obra que el chileno Javier Farías (36) compuso comisionado especialmente por el Festival Mozart Rovereto (cita que recuerda al genio de Salzburgo desde 1987 y con compositores de toda Europa) y que se escuchará por primera vez este domingo en Italia.

"Sobre el mundo la quietud" está basada en el poema "La noche" y será interpretada por la Filarmónica de Turín y la soprano Tiziana Scandaletti.

"Me basé en la tercera sinfonía de Górecki, que incluye un texto simple y muy conmovedor rescatado de un campo de concentración donde una madre busca a su hijo. En este poe-

ma de Mistral, la madre intenta hacer dormir a su hijo. La relación es la misma y el formato de sinfónica y soprano también se repite", dice Farías, académico de la Escuela Moderna, de quien ya en 2008 la misma orquesta italiana había estrenado su "Canta la tierra", obra ganadora del concurso de composición "2 de Agosto" (fecha en que Bologna recuerda el atentado terrorista de 1981).

Pero no será la única pieza de su autoría que se escuchará fuera de Chile. El 14 y 15 de noviembre se presentan en la Universidad de Connecticut y en el Museo Wadsworth Atheneum de Estados Unidos "Océana".

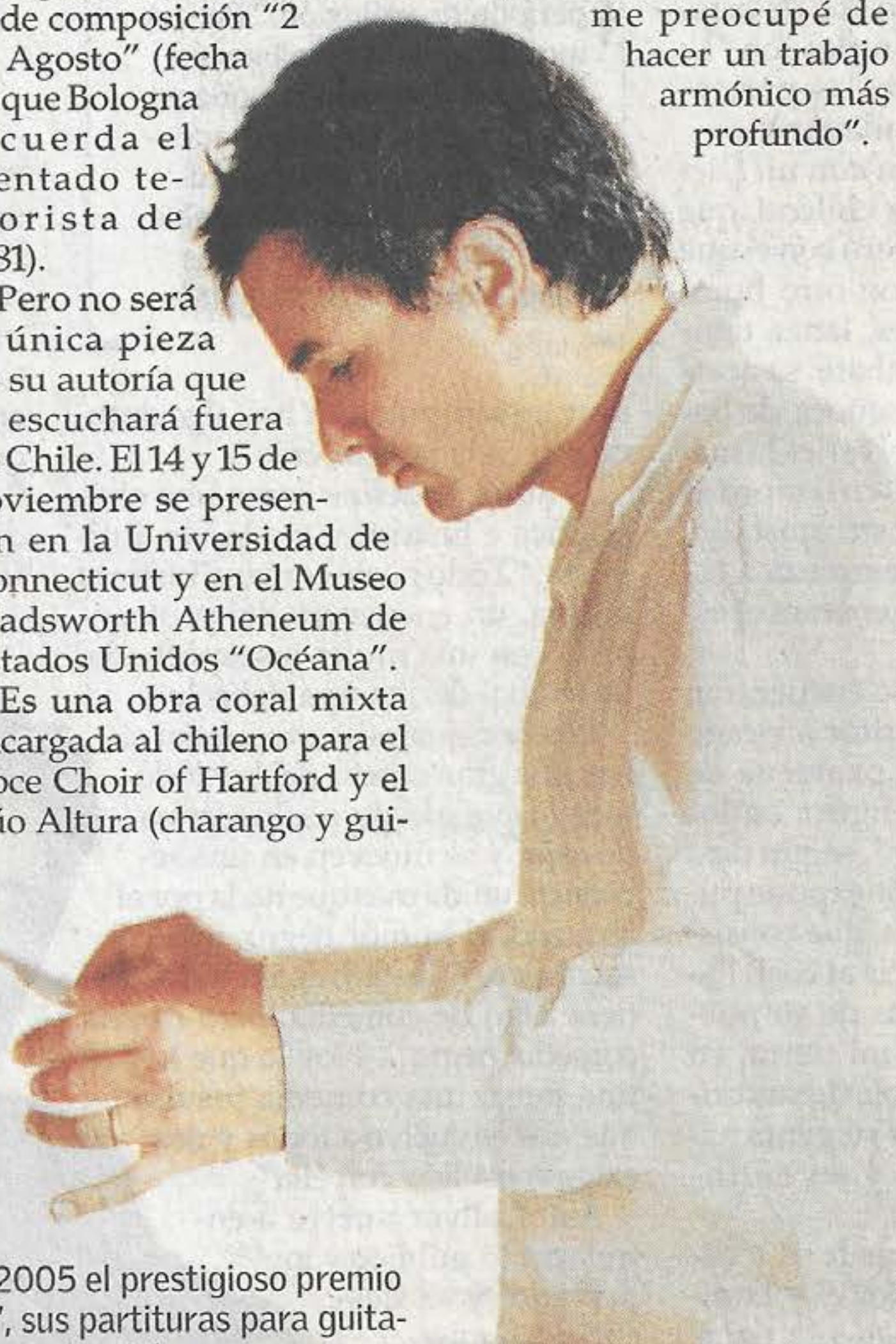
Es una obra coral mixta encargada al chileno para el Voce Choir of Hartford y el dúo Altura (charango y gui-

tarra), a partir del texto del mismo nombre de Pablo Neruda y tiene la particularidad que despliega en sus movimientos ritmos de cachimbo nortino y de tonada campesina, además de una bella melodía chilota como soporte: "Mucho ritmo de 6/8 (de la cueca). Allá les fascina eso.

Lo mantuve fijo, pero me preocupé de hacer un trabajo armónico más profundo".

■ GUITARRÍSTICO

■ Desde que Farías obtuvo en 2005 el prestigioso premio Andrés Segovia con su "Retorna", sus partituras para gita-



GUIARRA | Javier Farías, el nuevo orgullo de la composición musical chilena:

Talento y fervor en seis cu

ISABEL OSSA GUZMÁN

Javier Farías tiene 31 años y ha logrado mucho más en su vida que la mayoría de los tipos de su edad, sin embargo, y a pesar de contar con tres importantísimos premios internacionales a su haber, una reconocida carrera como músico y un futuro prominente por delante, este joven compositor no se ha dejado devorar por las pompas de la fama. Es un treintañero como cualquier otro, que disfruta de la playa y el fútbol, escucha a Piazzolla, Stevie Wonder y Mazapán en sus ratos libres, y declara que su mujer y su hijo son su principal debilidad.

Mientras estaba en el colegio, Javier Farías estudió guitarra eléctrica y, casi al final de la etapa escolar, dio sus primeros pasos con la guitarra clásica. Eran los años en que se impresionaba enormemente con el trabajo de Eddie Van Halen y le llamaba mucho la atención lo que hacía Luis Orlandini con las cuerdas. "Cuando decidí dedicarme a la música y en particular a la guitarra, veía la figura de Orlandini como lo máximo", cuenta.

Los primeros guitarreos

Sus estudios formales y su primer acercamiento a la música clásica se iniciaron en 1991 en la Escuela Moderna de Música. "Ahí estudié con Eugenia Rodríguez, mi maestra, quien me inculcó la apreciación por la música compuesta para guitarra y el conocimiento de los grandes autores y las grandes obras", explica. Fue durante esos primeros años de estudio serio que Javier descubrió, como cuenta Eugenia Rodríguez, que no le interesaba ser un concertista clásico ni trabajar con música anterior al siglo XX, sino que quería dedicarse de lleno a la música contemporánea y, especialmente, a la latinoamericana.

El 2004 fue un gran año para este joven compositor: además de ganar el Premio Pittaluga en Italia, acaba de ser galardonado en España con el Andrés Segovia de Composición para Guitarra Clásica. Pero Javier Farías no se queda tranquilo: aún tiene pila para rato.

pre está presente y que me es de gran ayuda, como es la agresividad y la riqueza rítmica". Paralelamente, Javier inició su formación de guitarra chilena con Sergio Sauvalle, "quien me enseñó a apreciar la riqueza del instrumento". Y es que, dedicado como es, si Farías se interesa por algún estilo, lo aprende en profundidad hasta dominarlo con excelsitud.

Fue en 1996 cuando Javier se dio cuenta de que la composición era lo suyo: ese año compuso "5 fachadas para guitarra", un conjunto de cinco piezas brevísimas que tocó varias veces en público y que, según cuenta, lo tuvo completamente fascinado por un buen tiempo. Después vinieron, entre otras, "Urbexuda", composición para guitarra eléctrica y

orquesta de cuerdas, con la que quiso retratar una ciudad enferma (1999); "Concierto para guitarra + grupo instrumental", obra premiada en el Concurso Xicóatl de Composición en Salzburgo el año 2000; "Dezlía", pieza para grupo flamenco, orquesta de cuerdas y ensamble de jazz; "Sonata", obra que obtuvo el primer lugar en el Concurso Michelle Pittaluga el 2004; y "Retorna", que acaba de ganar en España el primer premio en el prestigioso Concurso de Composición de Guitarra Clásica Andrés Segovia. Esta última, una pieza hecha para guitarra sola, compitió con 70 composiciones de 25 países, ganó por unanimidad y será estrenada el próximo año en la prueba eliminatoria del certamen en España.

Todas sus composiciones han sido muy significativas para Javier, ya que, como dice Eugenia Rodríguez, "cada obra la asume como el más importante proyecto de su vida". Sin embargo, la que él recuerda con mayor cariño es un "Concierto para 4 guitarras, percusión y orquesta de cuerdas", que según cuenta, compuso "en un período en que mi padre estaba muy enfermo y después del cual falleció, un momento doloroso que se ve reflejado en la música". Ese fue su primer trabajo serio para orquesta, y en él hace una excelente fusión entre los ritmos latinoamericanos y la música docta, una mixtura que a Javier le acomoda mucho. "Me parece que lo más importante que se puede dar a nivel continental es la mezcla entre la música clásica y la que tiene una raíz más popular. En mi mú-

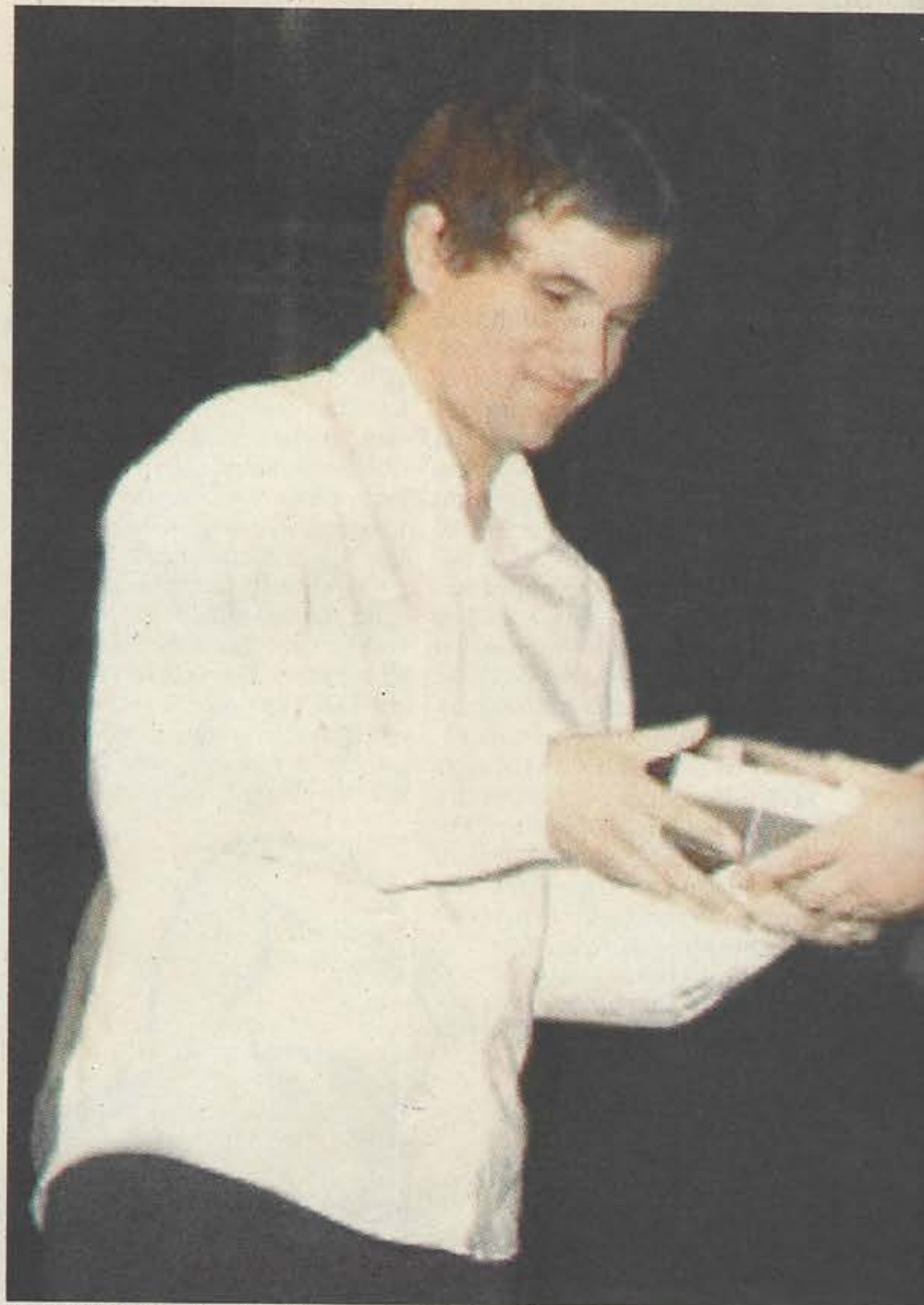


otra parte, su trabajo docente le ha permitido observar que, ciertamente, durante los últimos años se ha producido una suerte de explosión de estudiantes de guitarra, lo cual atribuye a un escenario nacional musical cada vez menos desfavorable. "Creo que la generación actual de guitarristas y estudiantes de guitarra puede tener un alcance internacional fuerte. De hecho, es habitual encontrarse a guitarristas chilenos que están siendo premiados en el extranjero. Hay muchos y muy buenos intérpretes, lo que puede ser un desafío para los principiantes o un desincentivo. Todo depende de las ganas, la constancia y la dedicación, sacrificios que no todos están dispuestos a asumir", dice.

"En mi música siempre hay algo que puede considerarse chileno, porque la identidad es algo que me interesa muchísimo".

Actualmente, Javier tiene puestos el corazón y la cabeza en dos proyectos muy importantes. En primer lugar, acaba de postular a una beca que ofrece la Fundación Andes y que consiste en la creación de música para una orquesta de guitarras, cuyo nombre es "De Araucos" y está basada en una recopilación de los 37 cantos de "La Araucana", de Alonso de Ercilla y Zúñiga. "Es un proyecto que me encantaría concretar porque, además de la temática, que es muy interesante, estaría trabajando con una orquesta de guitarra, una modalidad que en Chile todavía no existe, pero que en otros países ha alcanzado un desarrollo muy importante en los circuitos de música", afirma.

Por otra parte, Javier está trabajando en "Axial", un proyecto Fondart que acaba de ganar y que se trata de un CD con la recopilación de toda la música para guitarra que compuso entre 2000 y 2004. "El nombre de la compilación hace referencia a axial, el movimiento principal de la "Sonata" que ganó el Pittaluga", explica. Admirador empedernido de los guitarristas chilenos José Antonio Escobar y Romilio Orellana, del finlandés Rautavaara Tapio, de Egberto Gismonti y el cubano Leo Brauer, Javier confiesa que le queda mucho por hacer y que, aunque le es atractiva la



VICTORIOSO.— El primer lugar, entre 128 obras de todo el mundo, obtuvo su obra "Sonata" en la ciudad de Alessandria, Italia. En la foto, Javier recibe el premio de manos del destinatario.

DICEN LOS QUE SABEN



LUIS JOSÉ RECARTE
Director de la Orquesta Moderna
"Es un excelente compositor, tiene grandes ideas y está creando un espacio nuevo dentro de la música, que escapa de la línea tradicional. Cuando aparecen compositores



EUGENIA RODRÍGUEZ
Guitarrista, profesora de la Escuela Moderna de Música
"Javier es un guitarrista completo, un compositor e intérprete cabal, un innovador por naturaleza, con una propuesta osada y agresiva. Es



ENRIQUE KALISKI
Concertista en guitarra
"La gran riqueza de la propuesta musical de Farias proviene de su doble formación clásica y folclórica. Su principal aporte a la música es la integración de diferentes estilos



LUIS ORELLANA
Concertista en guitarra
"Hoy día la identidad musical es una cosa rara



CAROLINA GUTIÉRREZ

El premiado Javier Farías.

EN LA UNAB:

Javier Farías le da voz a Andrés Bello

Hoy se estrena obra
suya inspirada en
texto del jurista.

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

Cuando la Universidad Andrés Bello (UNAB) le comisionó una obra centrada en la figura de Andrés Bello, Javier Farías Caballero (1973) recordó la producción poética del chileno-venezolano y decidió aprovechar estos textos para incluir al Coro UNAB, que dirige Jessica Quezada, en una partitura que también cuenta con el Ensamble de Guitarras de Chile, y que será estrenada hoy. El concierto es a las 20 horas en el Campus Casona de Las Condes y es gratis, previa inscripción (Vinculacion.unab.cl).

"Quería mostrar otra faceta de quien tal vez sea el humanista más reconocido que ha dado América Latina", dice Farías. Su obra se titula "La oración por todos", tal como el texto que lo inspiró. "Existe confusión respecto de ese poema, pues se le atribuye a Andrés Bello. Sin embargo, él hizo una traducción libre del poema 'La Prière pour Tous', de Victor Hugo; ciertos versos los tradujo literalmente y sobre eso fue improvisando. Es similar a los temas con variaciones en la música, con la diferencia que uno siempre coloca la fuente en el título", aclara Farías.

Él obtuvo el primer lugar en los concursos de composición "Michele Pittaluga", "Andrés Segovia" y "2 de agosto", vive en Washington y sus obras han sido grabadas en 30 discos.

Felipe Karadima, director de Extensión Cultural de la UNAB, cuenta que eligió a Farías "por ser chileno y tener una gran trayectoria como músico y compositor". Y justo en la UNAB, Farías estrenó, hace un año, seis obras inspiradas en los



TALENTO MUSICAL

Aunque Chile no se destaca por ser un país musical, sí tenemos artistas de gran nivel que sobresalen en el extranjero. Tal es el caso del talentoso compositor **Javier Farías**, quien acaba de ser galardonado con el primer premio del Concurso Internacional de Composición 2 de Agosto, convocado por la Asociación de los Familiares de las víctimas de la masacre de la Estación de Bolonia, Italia. El profesor de la Escuela Moderna de Música compitió con la obra *Canta la Tierra*, compuesta para orquesta, sintetizador solista, samplers, bajo y batería. El próximo 2 de agosto, fecha en la que se recuerda el trágico suceso, se le entregará el galardón. Además, será nombrado miembro honorario de la Asociación, a la cual pertenecen destacados músicos como **Salvatore Accardo**, **Michael Brecker**, **Al di Meola** y **Stanislav Bunin**, entre otros. Un merecido reconocimiento a un artista con una vasta trayectoria musical y una gran proyección

FAMILIA) CHARLES PLATAUAP (MISS KITTY) KOJO SASAHARA/AP

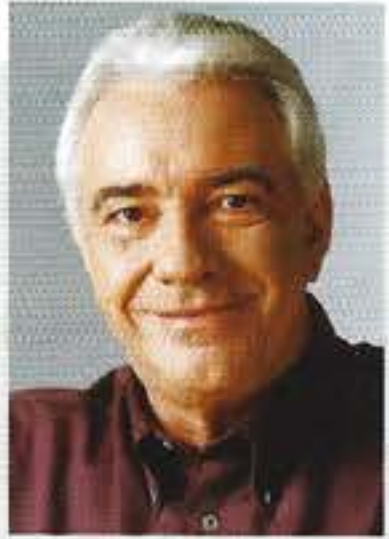
AK

Oberösterreich

DER MONATLICHE VERANSTALTUNGSKALENDER

Kultur

Kultur Info
März 2003



Liebe Freundinnen und Freunde
von AK-Kultur!

Die aktive Förderung von Künstlern und künstlerischen Produktionen, die sich kritisch mit gesellschaftlichen Entwicklungen auseinandersetzen, ist ein zentrales Element der Kulturpolitik der Arbeiterkammer OÖ. Der mit 10.000 Euro sehr gut dotierte Buchpreis (Preisträger 2002: Ferdinand Schmatz) steht dafür ebenso wie der „Kunstpreis“, mit dem herausragende Arbeiten von Absolventen der Linzer Kunstuni prämiert werden.

Unser jüngstes Projekt aktiver Kulturförderung ist der gemeinsam mit dem Linzer Theater Phönix ins Leben gerufene Autorenwettbewerb „Junges Radikales Volksstück“. Aus mehr als hundert Einreichungen ging das Theaterstück „Unter Fischen“ des jungen Autors Volker Schmidt als Sieger hervor, das von der Suche junger Menschen nach Wahrheit in einer erfolgs- und konsumorientierten Welt handelt.

Seit der Uraufführung im Jänner erlebte das Stück im Phönix eine Serie viel umjubelter Aufführungen. Nun schickt AK-Kultur „Unter Fischen“ auf Tournee durch ganz Oberösterreich.

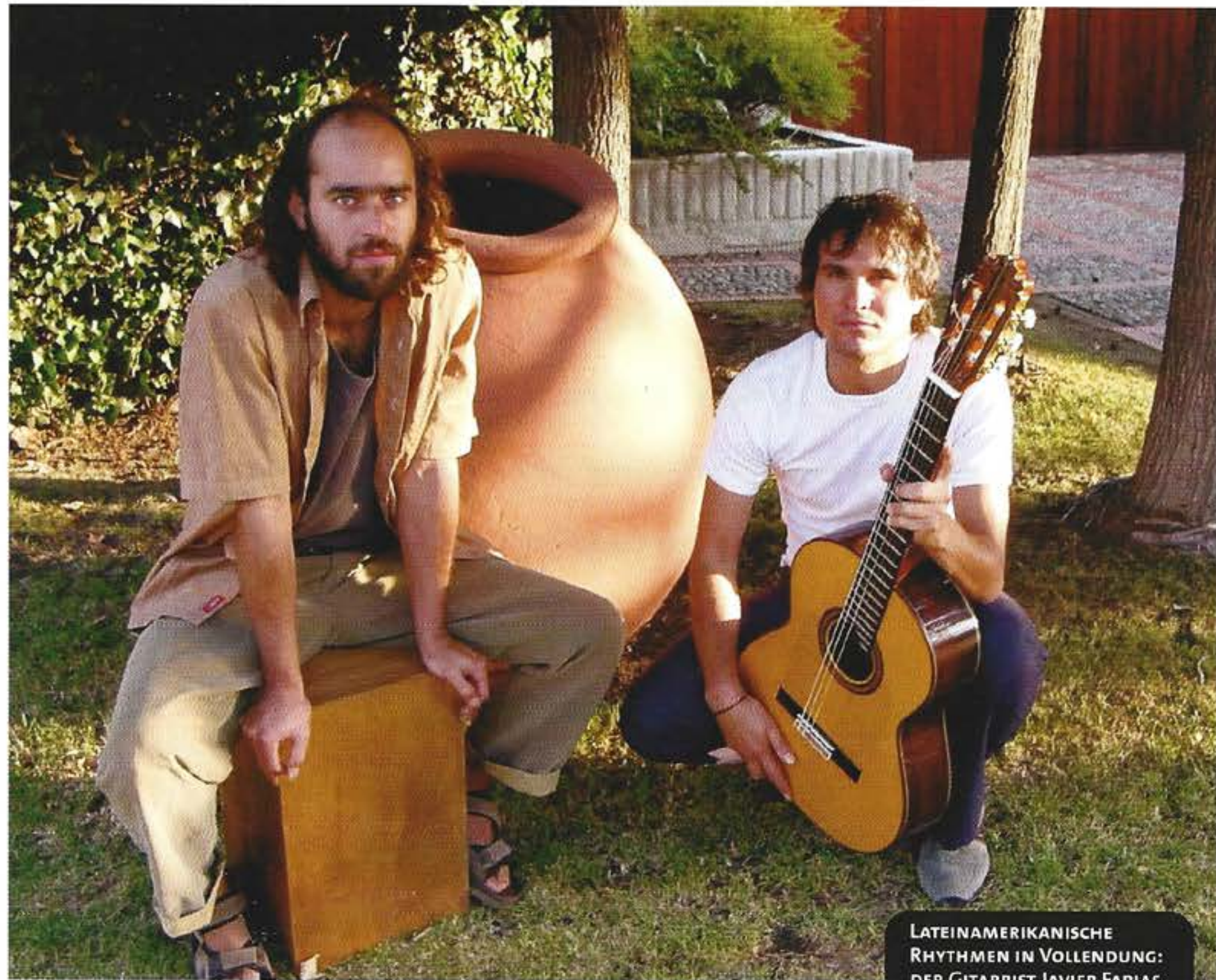
Lassen Sie sich das nicht entgehen! Die Aufführungstermine in ihrer Nähe finden Sie in diesem Heft.

Hubert Wipplinger

Hubert Wipplinger
AK-Präsident

Konzerte, Information und Workshops zum Mitmachen

Jägermayrhof Linz: Festival der Lateinamerikanischen Gitarren



LATEINAMERIKANISCHE
RHYTHMEN IN VOLLENDUNG:
DER GITARRIST JAVIER FARIAS-
CABALLERO (RECHTS)
UND DER PERCUSSIONIST
NICOLAS ROSENTHAL

Guitarra Latina heißt das Motto, unter dem international bekannte Interpreten, ein Komponist und ein Soziologe die Welt der Gitarrenmusik aus Lateinamerika nach Linz bringen.

Von 3. bis 6. März findet im Linzer AK-Bildungshaus Jägermayrhof ein hochkarätiges Festival der Lateinamerikanischen Gitarren statt. Der chilenische Gitarrist Javier Farias-Caballero (Flamenco) und sein Kollege Marco Pereira aus Brasilien (Valsas Brasileiras) werden nicht nur Konzerte geben, sondern ihr Können auch in Workshops aktiv an die Teil-

nehmenden weitergeben. Der Schweizer Gitarrist und Universitätslehrer Christoph Jäggin und der bolivianische Komponist Javier Parrado bieten fortgeschrittenen und professionellen Gitarristen einen Workshop zur Interpretation lateinamerikanischer Kompositionen der Neuzeit an.

Neu ist das Konzept des Informationskonzerts am 5. März um

20 Uhr. Jäggin/Parrado und der österreichische Weltenbummler Gottfried Stockinger werden dabei einen großen Bogen von der kulturellen Globalisierung über das Lebensgefühl der Menschen bis zu den Lebens- und Arbeitsbedingungen der Musiker in Lateinamerika spannen.

Rechtzeitig Karten reservieren unter (0732) 770363-0 oder jaegermayrhof@ak-ooe.at.

Mittwoch, 26. Februar 2003

LOKAL Nachrichten



Flotte Finger sausen beim „Fest der Gitarren“ über die Saiten und Bünde.

Foto: OÖN

Steyrer „Fest der Gitarren“ mit Südamerika-Schwerpunkt

STEYR. Das dritte internationale „Fest der Gitarren“ beginnt morgen, Donnerstag, im Alten Theater in Steyr. Ab 3. März wird der Konzertreigen im Linzer Jägermayrhof fortgesetzt. Auf das Publikum warten Feuerwerke an Temperament und Rhythmik.

Ganz im Zeichen der Gitarren steht ab morgen, Donnerstag, das Alte Theater in Steyr. Beim dritten internationalen „Fest der Gitarren“ wird heuer der Schwerpunkt auf Südamerika

gelegt. Morgen eröffnen die beiden Chilenen Javier Farias-Caballero (Gitarre) und Nicolas Rosenthal (Persussion) das Festival.

In die Welt zeitgenössischer südamerikanischer Musik wird am Freitag der Schweizer Gitarrist Christoph Jäggin entführen. Er interpretiert Werke von bolivianischen Komponisten und setzt dabei einen bewussten Kontrapunkt zu den rhythmisch-populären Konzerten der übrigen Künstler. Einen Bogen mit Stücken von Baden Powell

über Egberto Gismonti bis hin zu Gilberto Gil spannt Samstagabend der brasilianische Komponist, Gitarrist und Arrangeur Marco Pereira.

Erstmals in der Geschichte des „Fests der Gitarren“ setzen die Künstler die Konzertreihe ab 3. März im Linzer Jägermayrhof fort. Detaillierte Auskünfte zum „Fest der Gitarren“ gibt es unter den Info-Hotlines 07252/575-343 (Steyr) oder 0732/77 03 63-54 23 (Linz) sowie im Internet unter www.steyr.at (Veranstaltungen). (loc)



Gitarrenvirtuose aus Chile

STEYR / Das 3. Internationale Fest der Gitarren im Alten Theater steht unter dem Motto „Guitarra Latina“. Den Auftakt bildet am Donnerstag, 27. Februar, um 19.30 Uhr ein Konzert mit Javier Farias-Caballero (Foto). Er interpretiert vorwiegend den klassischen, spanischen Flamenco ohne dabei die Einflüsse der lateinamerikanischen Technik zu verleugnen. Farias-Caballero hat an zahlreichen internationalen Festivals teilgenommen und ist auch als Komponist sehr erfolgreich. Karten gibt's im Rathaus, Stadtplatz 27, Tel. (07252) 575-800 oder an der Abendkasse.

FOTO: PRIVAT

El compositor Javier Farias.

JAVIER FARIAS:

Gitarista chileno viaja a Austria



GASTÓN ACUÑA

M Savia Musical

- Músicos y cantantes chilenos que según los entendidos son prominentes valores para el año que se inicia.

hecho bastantes obras, algunas de ellas estrenadas por Guillermo Rifo con la Sinfónica Nacional Juvenil. Los experimentos que hace no son solamente experiencias locas, sino propuestas con muy buenos resultados. Su lenguaje es —además— de un gran conocimiento. Es una de las personas más importantes con las que he trabajado este año. Un fanático de lo que hace... y la música es de fanáticos. De lo contrario, no sirve".

Fernando Rosas (Director de la Orquesta de Cámara de Chile):

"Mis preferencias están orientadas a destacar el trabajo del violinista **Fredy Varela**, de Concepción, quien actualmente integra la Orquesta Filarmónica. También **Francisco Roa**, concertino de la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil y seleccionado por el maestro argentino Alberto Lysy, de la Fundación Menuhin, como becario de unas Master Clases que se efectuarán en Buenos Aires. Roa es también el primer violinista chileno que llega a una etapa clasificatoria del Concurso Dr. Luis Sigall, de Viña del Mar."

No podría dejar de mencionar al cellista **Sebastián Escobar**, de sólo 14 años y doble ganador de la beca Menuhin. Este músico también tiene la Beca de los Amigos del Teatro Municipal.

Resaltaría asimismo el trabajo impecable del guitarrista **Carlos Pérez**, ganador de importantes concursos internacionales, y a la pianista pascuense **Mahani Teave**, ganadora en 1999 del Concurso de intérpretes de Quilpué. Es una importante intérprete joven y la primera música del área clásica surgida en Isla de Pascua.

Otro pianista que es todo un talento es **Javier Lanis**, quien estudia en Detmold, Alemania. Finalmente mencionar al compositor y guitarrista **Javier Farias** y al compositor **Andrés Maupoint**, quien está triunfando en Europa y una de cuyas obras fue estrenada este año por la Orquesta Clásica de la U. de Santiago. **Daniel Quiroga** (crítico musical y miembro del Círculo de Críticos de Arte de Chile):

Mi nominación la encabeza **Cristoph Hoffmann**, quien ofreció el concierto de cierre del XIV Ciclo de Jóvenes Pianistas del Instituto Chileno Norteamericano, en la ciudad de Viña del Mar. En 1990 es alumno regular de María Iris Radrigán, en la U. Católica. Como alumno de la pianista Germaine Mounier, participó en 1993 en la Academia de Verano organizada por el Mozarteum de Salzburgo (Austria), presentándose en importantes salas de esa ciudad. También ha realizado recitales en Honduras, Panamá, Ecuador y en numerosas salas de Santiago.

Otra gran promesa es la pianista **Luisa Cánepa**, quien estudia en Italia con la maestra María Tippo. La intérprete se formó en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile con Fernando Cortés. Finalmente, dentro de los jóvenes creadores, mencionar al guitarrista y compositor **Javier Farias**, de la Escuela Moderna de Música. **Cirilo Vila** (pianista y profesor de la Facultad de Artes de la U. de Chile):

De las personas que recuerdo está el violinista **Francisco Roa**, alumno de Alberto Dourthé en la Facultad de Artes de la U. de Chile. Fue el único chileno seleccionado para el Concurso "Dr. Luis Sigall" de Viña del Mar. Junto con ganar cada año un público "duro" que sigue incondicionalmente las versiones nacionales de la temporada lírica en el Teatro Municipal, el Encuentro con la Opera se ha convertido en un semillero de nuevas voces. El 2000 no fue la excepción. A la hora de los recuentos, existe un nombre que provoca un absoluto consenso entre los expertos: la soprano **Carolina Robleros**.

Con sólo 33 años y formada en la Facultad de Artes de la U. de Chile, debutó en el Municipal interpretando a una conmovedora

"JULIETA" DE EXPORTACIÓN

Finalmente, debo mencionar al compositor **Pedro Álvarez**, quien ganó un concurso organizado por la Orquesta Sinfónica Nacional Juvenil en el Teatro California. La obra galardonada se llama "Preludio a la Siesta del Trauco".

El profesor de música y crítico **Juan Alfonso Pino** coincide en mencionar a Robleros, y agrega al tenor **Luis Olivares**, quien tuvo una destacada intervención en el Encuentro con la Opera con "La clemencia de Tito", de Mozart, y participó en el elenco internacional de "Romeo y Julieta" en el papel de Tebaldo.

De la soprano resalta que "se nota una gran preocupación por realizar una labor cuidadosa, mucho estudio en la parte musical, de dirección y de actuación. De ambas destaca la seriedad con que han abordado papeles pequeños y solísticos. Están marcando una pauta".

De la soprano resalta que "se nota una gran preocupación por realizar una labor cuidadosa, mucho estudio en la parte musical, de dirección y de actuación. De ambas destaca la seriedad con que han abordado papeles pequeños y solísticos. Están marcando una pauta".

De la soprano resalta que "se nota una gran preocupación por realizar una labor cuidadosa, mucho estudio en la parte musical, de dirección y de actuación. De ambas destaca la seriedad con que han abordado papeles pequeños y solísticos. Están marcando una pauta".



Javier Farias, compositor y guitarrista, acaparó el consenso de críticos y ejecutantes que lo destacaron como uno de los grandes valores del año que termina.



Cuatro Guitarras en Concierto

- Su segunda obra sinfónica estrenará, junto a la Orquesta de la Escuela Moderna de Música dirigida por Luis José Recart, el joven compositor e instrumentista **Javier Farias**, integrante del Ensamble "Ritmato".

dirigida por Luis José Recart, y el primer estreno mundial del Concierto para Cuatro Guitarras.



Hoy, a las 20:00 horas, en el Teatro de la Escuela Moderna de Música (Av. Luis Pasteur 5303, Vitacura), la orquesta institucional ofrecerá el tercer concierto de la temporada, ocasión en que se efectuará el estreno mundial del **Concierto para Cuatro Guitarras, Percusión y Orquesta de Cuerdas**, del joven compositor **Javier Farias** (26). En el estreno participará como solista el Ensamble de Guitarras Ritmato, dirigido por el propio Farias, quien actúa como guitarrista, y el percusionista **Nicolás Láscar**.

Egresado de la carrera de Composición y Arreglos en el Instituto Escuela Moderna de Música, Farias inició sus estudios musicales en 1991 con la maestra de guitarra clásica **Eugenia Rodríguez**. Posteriormente ingresó al Centro de Estudios de Guitarra Flamenca de Carlos Ledermann, cursando en estos momentos el nivel de maestría. Como concertista, Farias ha participado en las dos últimas versiones del Festival de Guitarra Flamenca, realizado en el Centro Cultural de España, actuando en importantes salas capitales y de regiones.

En su calidad de compositor ha creado obras para diversas agrupaciones, dos de ellas con orquesta. El Ensamble de Guitarras Ritmato, fundado en 1998 y del cual Farias es integrante, está también integrado por **Patricio Araya**, **Alejandro Caro** y **Eugenio González**.

—¿Cómo surge la idea de este concierto para 4 guitarras?

"Luis José Recart, director de la Orquesta Moderna de Cuerdas, me pidió, el año pasado, un concierto en el que «Ritmato» actuara como

solista. Me interesó mucho y nació este concierto. Se trata de un estreno mundial. Investigando, llegué a concluir que este es el primer concierto para cuatro guitarras que se hace en el país".

—¿Cuál es su estructura... está escrito de modo tradicional?

"En el antiguo formato del concierto grosso, con cuatro movimientos: «Ideación» (Introducción, Pesante); «Sendero Sur» (Tiempo, Tonada), con un solo de cajón peruano; «Canción Elegiaca» (Intermedio, Lento), para cuatro guitarras solas, y «Danza Rasgada» (Rítmico, Deciso), con mucha polirritmia y un importante solo de marimba a cargo de Nicolás Láscar. El primero y el cuarto movimiento es lo más vanguardista que he hecho, con mucho énfasis en el ritmo".

—¿Cómo es la notación para cajón peruano, porque el músico debe saber en qué parte del cajón golpear y con qué segmento de la mano?

"Nicolás es mi acompañante en esto del flamenco. Con él he trabajado mucho. Escribí un patrón base y entre ambos lo fuimos armando. Así es como se escribe la percusión".

—¿Usted es un compositor titulado?

"Egresé en 1998 de la carrera de Composición y Arreglos de Música Popular en la Escuela Moderna. No me he titulado, cosa que pretendo hacer este año, ya que voy a empezar a dar clases y el título es requisito fundamental".

—¿Piensa que esta nueva obra tiene perspectivas de ser grabada?

"Postulé al Fondecart con ella. Veremos qué pasa. De todas maneras, no quiero que esto se quede en la presentación de un día. Está la partitura y aquí en Chile el nivel guitarrístico es muy bueno. Mi idea es que se vuelva a interpretar y estrenarla en otros países. Lo de la grabación es muy probable, este mismo año, con el sello que tiene la Escuela Moderna. La idea es ampliar

